

Sur l'Île-des-Moulins...

### Une St-Jean très courue et familiale!



(GB) Après le feu d'artifices, le groupe Abstraction a joué plusieurs des plus belles chansons populaires et rock du Québec. 1993 fut assurément l'une des St-Jean les plus courues à l'Île-des-Moulins depuis plusieurs années.



De jeunes comédiens faisaient de l'animation dans l'île: costume d'époque et langue de bois étaient au menu. (TEXTE ET PHOTO: André Côté, LA REVUE)

Gilles Bordonado

C'est une St-Jean toute ensoleillée et familiale qui a rayonné sur l'Île-des-Moulins et le Vieux-Terrebonne.

Des centaines de petites familles de Terrebonne et de la MRC des Moulins s'étaient données rendez-vous sur l'île qui a été envahie par plus de 15 000 visiteurs, dont un grand nombre y ont passé une grande partie de la journée.

**UN RENDEZ-VOUS FAMILIAL...**

L'Île-des-Moulins avait préparé plusieurs activités en vue d'amuser tous les membres de la famille. Outre la musique permanente, les promeneurs ont eu droit aux fameuses visites guidées en cariole avec animation historique. La belle journée a été un beau prétexte pour pique-niquer et s'amuser.

Vers 21h30, un feu d'artifice fort réussi a été présenté aux spectateurs. Plusieurs éclats ayant reçu les vivas des spectateurs qui attendaient l'événement.

Par la suite, une piste de danse a reçu les amateurs de danse, tandis que le groupe Abstraction a joué plusieurs des plus belles chansons populaires et rock du Québec. Ce fut assurément l'une des St-Jean les plus courues à l'île depuis plusieurs années.

### Une fête sous le signe de l'optimisme



(SA) Les célébrations de la St-Jean au parc Charles-Bruneau de Lachenaie ont eu lieu en collaboration avec le Club optimiste, qui faisait du même coup un intéressant tirage au profit du club junior.

Lévy du drapeau, discours du pro-maire Jean-Guy Sénécal, pique-nique en plein air, disco mobile et spectacle de Retro Back ont amusé les Lachenois toute la soirée.

Le président de la fête Robert Baril et la présidente du Club optimiste Claudette Paradis ont à leur tour souhaité une bonne St-Jean aux citoyens présents, lors de la levée du drapeau.

### Grandes Fêtes à La Plaine



(LL) C'est pendant deux soirées que les plainois ont célébré la St-Jean avec bon nombre d'activités. De nombreux citoyens se sont réunis aux danses, spectacles, feux de joie, et bien d'autres.

L'événement le plus attendu restera toujours la fameuse parade, où diverses associations dont le Club Optimiste, l'Association des gens d'affaire et les Chevaliers de Colomb se joignent à la Ville, aux pompiers et aux policiers pour émerveiller les enfants qui s'exclamaient avec émotion en regardant passer la parade tant attendue. Le défilé parcourait 11.6 km dans les rues de la municipalité pour se rendre au Centre Communautaire où avaient lieu les festivités.

### Une fête en plein air



(SA) Concert du chœur Gens de chez Nous, envolée de ballons, souper au hot-dog, feu de joie et célébration religieuse en plein air ont agrémenté le jour de la St-Jean à Mascouche, alors que de nombreux citoyens s'étaient déplacés dans la cour de l'église St-Henri.


Les Chevaliers de Colomb ont contribué au succès de cette journée, étant les organisateurs de la fête. Après la célébration religieuse, les Mascouchois ont souper pour ensuite apprécier le talent du chœur Gens de Chez Nous. Par la suite, une disco-mobile avec animation a divertit les visiteurs le reste de la soirée.

Suite page B-4


LE **ROI** DU RADIATEUR

## AIR CLIMATISÉ

ESTIMATION GRATUITE



RADIATEUR



RÉSERVOIR D'ESSENCE  
PANNE À L'HUILE  
«GARANTIE À VIE»

4705, ANGORA, TERREBONNE - 492-8818

## La région en activité

Louise Despatie



### Pensée à retenir

\* Le SAGE, c'est celui qui a su vieillir avec son expérience de la vie, mais qui a su aussi se conserver jeune avec son cœur d'enfant.

#### DÉPRIMÉS ANONYMES

L'organisme Les Déprimés Anonymes a ouvert un groupe d'entraide à Lachenaie. Ce groupe est ouvert à toutes personnes aux prises avec des difficultés de toutes sortes: deuils, pertes d'emploi, séparation, etc. Dans ce groupe, chaque personne a le privilège de s'exprimer, de s'ouvrir sans être jugé. C'est l'endroit idéal pour extérioriser les émotions que l'on ressent et dont on ose jamais parler. Si vous désirez partager votre vécu et vous ouvrir à celui des autres dans une ambiance de respect et de chaleur humaine, vous pouvez vous présenter au sous-sol du presbytère de l'église St-Charles, les vendredis soirs de 19h30 à 21h30. Animateur, Lucien. C'est gratuit. Pour toute information: 278-2130.

#### VENEZ DANSER!

Vous êtes tous cordialement invités à venir danser avec nous à la Résidence Jean Paul 11 située au 5855 boul. des Mille-Iles, Laval, le mercredi 30 juin à 13h. L'entrée est gratuite et le nombre de places, limité. Pour renseignements: 666-1805.

#### RANDONNÉE A LA FORET OUAREAU

Accès Sentiers vous invite à une belle promenade à la Forêt Ouareau. Le sentier longe la rivière et offre un paysage visuel audif reposant. C'est une belle randonnée pour commencer l'été en beauté, le dimanche 4 juillet. Coût: 20\$ plus les frais de covoiturage. Et comme toujours, la sortie est gratuite pour les enfants des membres. Informations et réservations: 932-0732.

#### UN EMPLOI POUR VOUS C'EST IMPORTANT

Chercher un emploi dans le contexte présent peut s'avérer tout un défi. Le Club de Placement Lanaudière peut vous aider à le relever en vous fournissant les outils et les trucs qui vous manquent. Si vous êtes prêts à vous engager pour trois semaines de recherches intensives qui auront lieu du 9 au 27 août, vous risquez de récolter les fruits de vos efforts très bientôt. Et tout ceci gratuitement! Elles-vous prêts à courir ce risque? Si oui, réservez votre place pour la séance d'information obligatoire du jeudi 5 août en appelant au 492-4104. Veuillez noter que les bureaux seront fermés du 2 au 25 juillet. Par contre, vous pouvez contacter un agent d'emploi du Centre d'emploi du Canada au 471-3722.

#### VERNISSAGE AU CENTRE D'ART DE TERREBONNE

Veuillez noter que le vernissage des élèves âgés (es) de 7 à 13 ans aura lieu au Centre d'art de Terrebonne (889 St-François-Xavier, Vieux-Terrebonne) le dimanche 4 juillet prochain. Tél: 964-5746.

#### A LA GALERIE D'ART DE L'ILE

Durant tout le mois de juillet, la Galerie d'art s'anime avec l'événement FEU ET FLAMME avec les céramistes Francine Mahau-Walker, Camille Clarizio, Kilioran Audrey, Eva Ferenczy Richmann, Emma Denise Gagnon et Marie-Christine Lété. La Galerie d'art est située au 950 Ile-des-Moulins à Terrebonne. On se renseigne en composant le 471-0618.

#### S.S.D. MASCOUCHE

Le Service des Séparés, Divorcés de Mascouche vous invite le mardi 6 juillet à une rencontre d'échange (sujet libre) à l'école Soleil Levant à Mascouche. La soirée commence à 20h. Informations: Madeleine au 474-0720 après 18h. ou Gérard au 839-2458.



#### REBIRTH

- Libérer stress-peurs
- Faire face aux situations
- Exprimer ses émotions
- Faire la paix avec soi
- Découvrir sa joie de vivre
- Développer l'estime de soi

COLETTE RONDEAU  
Infirmière-consultante en rebirth

471-4779 Terrebonne

#### UNE PAUSE-LECTURE... POURQUOI PAS ?

La bibliothèque municipale de Terrebonne et le Collège Frontière s'associent pour vous offrir un été de lecture publique. Nous vous invitons au lancement de la saison de lecture le vendredi 2 juillet à 18h30 à la terrasse de la bibliothèque de l'île des Moulins. Place à la lecture cet été. Nous vous réservons plusieurs surprises. Pour plus d'informations et pour confirmer votre présence, veuillez rejoindre le Service de loisirs au 471-4192 poste 400. Venez donc partager cinq minutes de lecture avec nous.

#### TOURNOI DE GOLF DES CHEVALIERS DE COLOMB DE TERREBONNE

Les golfeurs sont conviés à participer au Tournoi de golf des Chevaliers de Colomb de Terrebonne le dimanche 15 août prochain au Club de golf de Mascouche. Vous devez réserver auprès de Paul-Émile Roy au 471-1583, Clément Drouin au 471-1289, Richard Laverdure au 964-2896, Alain Walker au 471-6802 ou Réal Vaillancourt au 471-4402.

#### INSCRIPTION AU " CLUBADO "

Tu as entre 10 et 14 ans, tu ne sais pas quoi faire cet été, viens alors t'amuser au Clubado de la ville de Lachenaie. Tu pourras participer à de merveilleuses sorties telles que le Parc aquatique du Mont St-Sauveur, le Super Splash, l'Imax, le Musée de l'humour et plusieurs autres. Pour informations et inscriptions, communique sans tarder avec Hélène Verreau au 471-2424.

#### GRANDE VENTE DE VETEMENTS A LA PLAINE

Le Comptoir familial de La Plaine du Groupe Ressources des Moulins vous fait part qu'il y aura grande vente de linge à 0,25\$ le morceau durant juillet et août. Le Comptoir familial est déménagé au 1266A rue Rodrigue (coin Major) à La Plaine, au 2e étage. Nouvellement arrivés de la Rive-sud, six camions de vêtements. Aussi en vente, meubles, vaisselle, bibelots et autres.

#### CLUB DE BRIDGE DE TERREBONNE

Veuillez noter qu'il y aura séances de bridge d'été tous les lundis à 19h. jusqu'au 30 août inclusivement à la Boulangerie de l'île des Moulins.

#### UNE JOURNÉE D'ACTIVITÉS PLEIN AIR

Le Centre Éducatif Forestier du Bois-de-Belle-Rivière vous propose une journée d'activités plein-air: rallye forestier, jeux de toutes sortes et promenade en forêt. Apportez votre pique-nique! Le C.E.F. du Bois-de-Belle-Rivière est situé à Mirabel. Pour toute information: 1-800-363-2589.

#### LA SANTÉ MENTALE AU QUOTIDIEN

Être proche d'une personne qui vit des problèmes de santé mentale, ce n'est pas toujours facile. Si telle est votre situation, LA LUEUR DU PHARE DE LANAUDIÈRE est là pour vous aider. Cette association vous invite à des rencontres d'échange une fois par mois, pour partager avec d'autres gens vivant une situation semblable à la vôtre. La prochaine rencontre aura lieu le mardi 6 juillet à 19h. au CLSC Lamater situé au 4625 boulevard des Seigneurs à Terrebonne. Pour de plus amples informations, composez le 1-800-465-4544.

#### BINGO!

Tous les vendredis à 13h. un nouveau bingo avec 3 500\$ en prix est organisé au profit du CENTRE JEUNESSE TERREBONNE. C'est un rendez-vous aux Salles du Boulevard, 1407 Grande-Allée à Lachenaie.

#### " BAMBINO " PRÉSENTÉ A MASCOUCHE

Le Service des loisirs de Mascouche vous invite à son Cinéma en Plein-Air le mardi 6 juillet. Il y sera présenté " Bambino ". Cette présentation se fera au Centre René-Lévesque, à l'arrière de l'hôtel de ville, dès le coucher du soleil soit vers 21h. N'oubliez pas que cette représentation est offerte GRATUITEMENT par la ville de Mascouche et que vous devez apporter vos chaises et votre pop corn! Venez en grand nombre.



CONCOURS  
" LE DINDON "

## Bientôt 5 ans pour le Vaisseau d'Or



(LL) Le Vaisseau d'Or, centre communautaire et alternatif d'aide pour les personnes ayant des problèmes de santé mentale, aura 5 ans cette automne. Le Centre compte environ 45 membres actifs

et près de 25 autres non-membres. Cette année encore, de nombreuses réalisations figurent au rapport annuel.

Cherchant toujours à fournir aux membres un service des plus adéquats, le Centre faisait dernièrement un sondage qui aura permis d'améliorer fortement les locaux et les activités. En résumé, ateliers, sorties, présentation de films, conférences et témoignages, activités de formation, fêtes, soupers communautaires, et la liste est encore longue...

Trois grands projets ont débuté en 92-93 et seront à finaliser en 93-94, soit l'acquisition de six logements transitoires, la "promotion, sensibilisation et démythification", et la prévention. On prépare entre autre un programme en collaboration avec la Commission scolaire des Manoirs appelé Harmonie, qui veut informer les jeunes du primaire à la gestion du stress, qui est souvent la cause de bien des problèmes mentaux. La liste des projets futurs présente un important défi pour le Centre...

Sur la photo, les membres du conseil d'administration du Vaisseau d'Or, et ses employés. Pour information: Michel Chatelain, 964-2418

## Le Jardin des Oeillets: un journal est né



(SA) Récemment lancé, le journal de l'Association de Sclérose en Plaques des Moulins est publié afin d'informer sur cette maladie et être une source de renseignements pour ceux qui en souffrent et leurs proches.

Un concours était du même coup organisé, afin de lui trouver un nom. Le jury, formé de Diane Lamarche Réjean Lebrun, Marianne Boivin, Johanne Sansfaçon et Michel Bertrand a finalement choisi le nom proposé par Danielle Gariépy: Le Jardin des Oeillets.

"J'ai pensé au Jardin des Oliviers, où Jésus allait pour méditer, puis au jardin agricole où poussent plusieurs ressources. Les oeillets sont le symbole de la Sclérose en Plaques depuis fort longtemps alors j'ai pensé au Jardin des Oeillets.", a-t-elle déclaré cette gagnante, qui s'est vu remettre un chèque de 50\$ des mains du président Robert Martel, de la vice-présence Louise Réhel, de la trésorière Raymonde Desjardins et de la secrétaire France Pronovost.

#### MARRAINES DU CARREFOUR

Le Carrefour Familial des Moulins a un URGENT BESOIN de mairaines pour briser l'isolement des nouvelles mères et prévenir les différents problèmes occasionnés par la venue d'un nouveau-né. Le but est de remédier à la solitude que la mère peut avoir et surtout, pouvoir leur faire profiter de vos connaissances et expériences par rapport à la maternité. Pour faire partie des MARRAINES DU CARREFOUR FAMILIAL DES MOULINS, il faut être âgé de 35 à 60 ans. Pour plus d'informations, téléphonez au 492-1257.

#### BIBLIOTHEQUE DE BOIS-DES-FILION

Voici l'horaire de la bibliothèque municipale de Bois-des-Filion pour la saison estivale: lundi, mercredi et jeudi de 13h30 à 16h30 et de 18h30 à 20h30; le vendredi de 13h30 à 16h30. Veuillez noter que la prochaine activité aura lieu le mardi 13 juillet à 14h. Les Petits Débrouillards sont au rendez-vous cet été pour vous présenter un atelier sur l'animalerie, une activité de sensibilisation aux responsabilités et aux soins à apporter aux animaux domestiques. L'inscription est obligatoire pour les 6 à 12 ans. Voilà une belle activité pour apprécier la compagnie des animaux. 621-2041.

#### PÉLERINAGE A STE-ANNE-DE-BEAUPRÉ

Le samedi 24 juillet aura lieu un Pèlerinage à Ste-Anne-de-Beaupré. Le départ se tiendra à l'Église St-Louis-de-France de Terrebonne à 6h30 a.m. et le retour est prévu pour 19h. Pour toute autre information ou pour réserver votre place, n'hésitez pas à communiquer avec les responsables Mesdames Thérèse Paquette au 966-1919 ou Bernice Lafont au 966-0976.

Pour écrire avec  
clarté et précision

Petit  
bouquin  
va loin

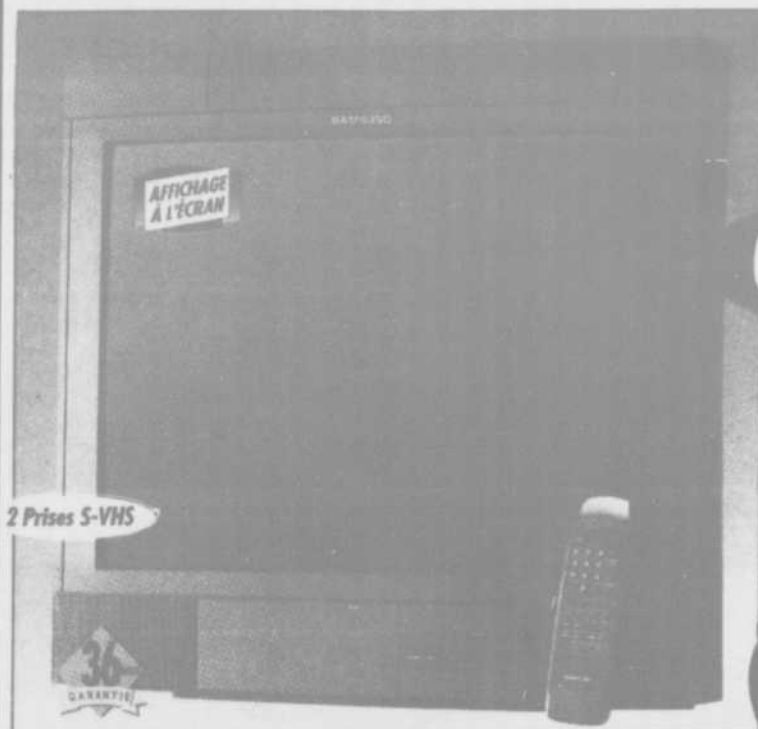
(SA) L'an dernier, plus de 20 000 exemplaires d'un livre très apprécié par les critiques littéraires sur l'art d'écrire avec clarté et concision ont été vendus, ce qui a mis ce livre au rang des best-sellers canadiens.

Intitulés "Pour un style clair et simple", ce guide a été rédigé par le Secrétariat national à l'alphabétisation du ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté, en collaboration avec 13 autres ministères et organismes fédéraux. Ce guide a par la suite été distribué par le groupe Communication Canada.

Ce livre de 55 pages à reliure spirale fut acclamée par la critique. En communiquant dans un langage clair et direct avec les personnes que vous servez, vous éviterez des erreurs et des malentendus, tout en faisant gagner du temps à tout le monde.

Destinée aux gestionnaires, une seconde publication intitulée "Ici on a le style clair et simple: manuel du gestionnaire" paraîtra à l'automne. La première publication est en vente au coût de 6,95\$, notamment à la Librairie Lincourt (191 St-André, Vieux-Terrebonne).

# VENTE DE JUILLET



**SAMSUNG**  
Télécouleur 29" stéréo MTS  
10 watts RMS, entrée et sortie audio/vidéo, sortie audio variable.

Service à domicile.  
Livraison gratuite.

**679\$**

2 Prises S-VHS



Lecteur de disques compacts

Son ambiophonique

**469\$**

**SAMSUNG** Chaîne audio  
30 watts RMS par canal, magnétocassette double, télécommande complète.  
Service et livraison gratuits.



Mallette incluse

**SAMSUNG**

Télécommande sans fil

**699\$**

Caméscope 8mm  
Zoom électrique 8x, 3 lux, obturateur à haute vitesse, surimpression. Service gratuit.



**549\$**

**SAMSUNG**  
Télécouleur 26" stéréo MTS  
181 canaux, entrée et sortie audio/vidéo, sortie audio variable, minuterie.  
Service à domicile. Livraison gratuite.



**239\$**

**SAMSUNG**  
Télécouleur 14"  
181 canaux, entrée audio/vidéo, minuterie. Service gratuit.

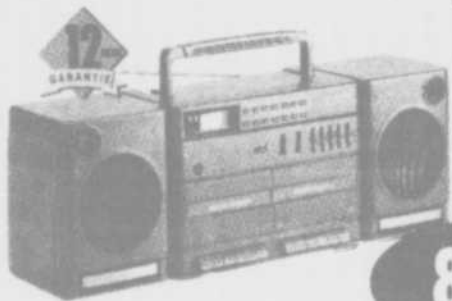


**319\$**

**SAMSUNG**  
Télécouleur 20"  
181 canaux, entrée audio/vidéo, minuterie.  
Service et livraison gratuits.

**SAMSUNG**  
Magnétoscope VHS HQ  
181 canaux, programmation à l'écran.  
Service gratuit.

**239\$**



**89\$**

**SAMSUNG**  
Radiocassette double portable  
Haut-parleurs détachables, syntonisateur numérique, égalisateur graphique.

Service gratuit

## NOUS PAYONS LES TAXES

sur une multitude d'articles pré-sélectionnés

## AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT OU INTÉRÊT

# AVANT MARS '94

\*Ne payez que les taxes. Sujet à l'approbation de crédit.

OUVERT LE DIMANCHE DE 12 H À 17 H

Depuis 30 ans Nous faisons

Bon ménage Service - confiance

1000 Boul. Des Seigneurs



PORTEZ VOTRE ACHAT À VOTRE COMPTE OUIMET

# Ouimet

MEUBLES — ELECTROS TERREBONNE 471-4119

# Communautaire

## Les amis de Lamater honorés par Loto-Québec



(GB) C'est avec beaucoup de joie que les administrateurs et employés des Amis de Lamater ont appris que Loto-Québec honorait leur organisme pour son travail impliqué dans le programme Lotomatique.

Le Centre communautaire Les Amis de Lamater, un organisme qui met sur pied des activités pour permettre aux aînés de mieux vivre et de vaincre leur isolement, a été honoré par Loto-Québec pour l'excellence de sa participation au programme Lotomatique.

### Gilles Bordonado

Ce programme permet aux "joueurs" de planifier leurs achats de certaines loteries tout en contribuant au financement d'un organisme à but non-lucratif promoteur de la Lotomatique.

La Lotomatique permet à ses abonnés d'être inscrits individuellement ou au sein d'un groupe à plusieurs loteries et ce, pour une période variant de 3 mois à un an.

#### LE PREMIER PRIX

Inscrits depuis 4 ans au programme, les Amis de Lamater se sont vus remettre le premier Prix d'excellence qui les honorent de l'ensemble de leur travail auprès du programme.

Ce prix reconnaît les efforts des Amis de Lamater non seulement dans le volume des

ventes qu'ils ont fait de loterie, mais aussi dans l'originalité, le suivi et la continuité dans la promotion de la Lotomatique et des règles qui la régissent.

Un honneur qui revient en grande partie à Mme Carole Collin-Pontbriand, responsable du projet au Centre communautaire, 25% DE LEURS REVENUS...

Les Amis de Lamater tirent 25% de leurs revenus de la promotion de ce produit. Ils sont donc moins dépendants des subventions gouvernementales dans la tenue de leurs activités, dont leurs rencontres régulières qui ont lieu les mercredis et jeudis de 9h30 à 15h au CLSC Lamater.

Pour vous abonner à votre tour à la Lotomatique, contribuer au financement des Amis de Lamater et qui sait remporter l'un des nombreux prix et lots offerts par Loto-Québec, vous pouvez rejoindre les Amis de Lamater au 471-2881 poste 287. Vous pouvez aussi obtenir et remplir l'un des feuillets Lotomatique distribués par les Amis dans la région (dont le CLSC Lamater et l'Hôtel des Moulins).

## Une pause lecture... pourquoi pas

La bibliothèque municipale de Terrebonne et le Collège Frontière s'associent pour vous offrir un été de lecture publique.

Tous les jeunes de 4 ans et plus (on peut convier ses parents) sont invités à venir à la terrasse de la bibliothèque de l'Île-des-Moulins pour un défi lecture. Les participants sont invités à choisir un livre et à faire cinq (5) minutes de lecture à haute voix... vous verrez il faut être très habile.

Notre défi se déroulera tout l'été sous la

tente, soit du 2 juillet au 27 août. C'est un rendez-vous du mardi au vendredi de 18h30 à 20h, samedi et dimanche de 13h30 à 16h.

Vous pouvez refaire le défi plusieurs fois au cours de l'été et avoir la chance de remporter un prix (un livre bien sûr!) à chacune de vos participations.

Place à la lecture cet été, nous vous réservons plusieurs surprises. Pour plus d'informations rejoindre Françoise Martin au 471-4042 poste 332.

## Le Vieux tout en musique!

(GB) Sous les bons soins de M. Ronald Dubé, une dizaine de restaurants et terrasse et le bureau de la députée Caron ont offert un accompagnement musical de choix aux festivités.

En effet, M. Claude Pineault, chansonnier bien connu, s'est promené dès 16h à travers le Vieux-Terrebonne, présentant de très beaux airs québécois en circuit fermé. Le musicien Philippe Piette y est allé aussi d'une heure d'interprétation fort apprécié.

## La St-Jean à Terrebonne-Ouest

(SA) Le comité de loisirs George VI s'est joint à la ville de Terrebonne et à la Société St-Jean Baptiste afin d'organiser les fêtes de la St-Jean au Parc Louis-Gilles Ouimet de Terrebonne. Plus d'un millier de personnes étaient attendues aux festivités, qui ont débuté en fin d'après-midi.

Maquillage, feux d'artifice, feu de joie, animation, disco mobile, levée du drapeau et discours patriotique ont divertifié la foule. Maire et conseiller étaient attendus au courant de la soirée par l'organisateur Richard Filion et l'animateur Gérald Gauthier.



## SPÉCIAL ST-JEAN

1 500 visiteurs, 1 000 ballons et...  
45 pots de jus



(GB) La députée Jocelyne Caron, son équipe d'attachées politiques et quelques sympathisants péquistes ont eu une journée de la St-Jean très occupée. En effet, plus de 1 500 enfants et adultes les ont visité lors de la 2e journée portes-ouvertes de la St-Jean du bureau de la députée de Terrebonne.

Ils y ont distribué pas moins de 1 000 ballons aux couleurs du Québec, tout en recueillant près de 400 signatures contre la loi 86 sur le bilinguisme dans l'affichage. On a également procédé aux tirages de nombreux chandails et drapeaux.

Une centaine d'enfants et adultes ont aussi pu peindre sur six grands panneaux les plus beaux fleurs de lys de leur cru, le tout sous les bons soins de l'artiste-peintre Conrad Therrien.

Mme Caron s'est dit très satisfaite de la réponse des gens, puisque le nombre de visiteurs a triplé par rapport à l'an dernier.

## De l'activité à Bois-des-Filion



d'artifice. Le lendemain, après la messe en plein air et le discours patriotique du maire de Bois-des-Filion Pierre Paquin, on a procédé à la levée du drapeau en compagnie du groupe de louvettes. Les citoyens ont ensuite participé en grand nombre aux activités familiales et assisté aux spectacles de magie, des majorettes et biens d'autres.

## La St-Jean fêtée en grand

(SA) Une centaine de personnes ont participé à la fête de la St-Jean le 23 juin au Centre d'Hébergement des Moulins, situé sur la rue St-Sacrement à Terrebonne.

Après une messe en plein air présentée par le curé Guy Guindon, la députée Jocelyne Caron a prononcé une allocution, pour ensuite faire place au discours patriotique de Jean-Marc Fontaine. Bénévoles, parents et amis ont tenu à rendre visite aux bénéficiaires afin de partager leur joie de célébrer la fête nationale. La coordonatrice du centre de jour Marise Duguay, la présidente du comité des bénéficiaires Marguerite Dumaresque et l'adjoint à la direction du centre d'hébergement étaient présents.



## Le défilé à bicyclette a fait fureur!

(GB) Petits et grands résidents de l'Île St-Jean avaient répondu à l'appel lancé par le Comité de loisirs Les Bons Voisins de l'Île St-Jean.

Le défilé à bicyclette à lui seul a attiré une centaine de cyclistes qui avaient paré leur véhicule favori aux couleurs du Québec. Ce jeune tricycliste n'avait d'ailleurs pas à rougir de ses décorations!

À ce défilé, se sont ajoutées différentes autres animations dont le maquillage des enfants, le traditionnel lancer de la 24 et plusieurs autres.



# SAMEDI LE 3 JUILLET 1993

# VENTE SANS TAXES



**SUR PRÉSENTATION  
DE CETTE ANNONCE  
SEULEMENT**

*Sur tous nos produits de quincaillerie, plomberie,  
électricité, bois, bois traité, produit béton, etc...  
Toute marchandise en inventaire,  
à prix régulier.*

**GAUTHIER**

Quincaillerie Matériaux Produits de béton

**G. GAUTHIER & FILS**

**7604 BOUL. LAURIER  
(Chemin Gascon)**

**LA PLAINE**

**478-0616**

**HEURES D'OUVERTURES RÉGULIÈRES**

Lundi ou Mercredi: 8h00 à 18h00

Jeudi et Vendredi: 8h00 à 21h00

Samedi: 8h00 à 17h00

Dimanche: 10h00 à 16h00

# VOUS DÉMÉNAGEZ ? NOUS AVONS UNE SUPER VENTE

**VOGUE**

**Vogue**

NEUVE LAPEX D'INTERIEUR  
FINI LATEX PAINT

139-0

**LATEX**  
Fini semi-lustré  
à partir de **15,95\$**  
4 litres

**VOGUE**

NEUVE LAPEX D'INTERIEUR  
FINI LATEX PAINT

155-0

**LATEX**  
Fini mat 4 litres  
à partir de **12,75\$**

**VOGUE**

NEUVE LAPEX D'INTERIEUR  
FINI LATEX PAINT

172-0

**COUCHE DE FOND**  
4 litres  
à partir de **13,95\$**

**VOGUE**

NEUVE LAPEX D'INTERIEUR  
FINI LATEX PAINT

159-0

**LATEX**  
Fini satin  
4 litres  
à partir de **15,95\$**

**VOGUE**

NEUVE LAPEX D'INTERIEUR  
FINI LATEX PAINT

880-0

**TEINTURE**  
Fini mat  
20 litres  
**39,95\$**

**VOGUE**

NEUVE LAPEX D'INTERIEUR  
FINI LATEX PAINT

880-0

**TEINTURE**  
Latex acrylique 100%  
20 litres  
à partir de **55,95\$**

**VOGUE**

NEUVE LAPEX D'INTERIEUR  
FINI LATEX PAINT

880-0

**TEINTURE**  
Latex acrylique 100%  
20 litres  
à partir de **55,95\$**

**VOGUE**

NEUVE LAPEX D'INTERIEUR  
FINI LATEX PAINT

129-0

**LATEX**  
Fini perlé  
à partir de **15,95\$**

**VOGUE**

NEUVE LAPEX D'INTERIEUR  
FINI LATEX PAINT

129-0

**LATEX**  
Fini perlé  
à partir de **15,95\$**

**VOGUE**

NEUVE LAPEX D'INTERIEUR  
FINI LATEX PAINT

129-0

**LATEX**  
Fini perlé  
à partir de **15,95\$**

**DÉPOSITAIRE**

**Service aux contracteurs**  
Peinture - Tapisserie  
Stores - Accessoires

## PEINTURES DES SEIGNEURS

600 boul. des Seigneurs,  
Terrebonne

# 492-0880

**SPÉCIAL ESCOMPTE**

# 5%

sur  
présentation  
de cette  
annonce

## Le centre de F.A.M. termine sa 10<sup>e</sup> année



Le conseil d'administration de la collective du Centre de F.A.M. des Moulins (en ordre): Chantal Latendresse, Suzanne Gravel, Colette Lacas, Sonia Lapointe, Nicole Gauthier, et Lisette Dormoy.

Le Centre de Femme Active dans son Milieu (F.A.M.) des Moulins organisait dernièrement un "beach party" afin de célébrer cette 10<sup>e</sup> année qui se termine. Cette réception suivait l'assemblée générale annuelle, où la collective a déposé un bilan bien chargé pour l'année 92-93.

### Luc Laurin

L'année n'aura pas été de tout repos pour l'association, ayant eu à vivre quelques problèmes, changements et imprévus. Par contre, les activités du Centre telles le souper champêtre, le souper de Noël, le lancement du 10<sup>e</sup> anniversaire, la Journée des Femmes, la première parution du bulletin de liaison et plusieurs autres dont les activités régulières

(cafés rencontre, formation, etc.) furent des succès considérables, grâce à la participation des membres et des précieuses bénévoles. Le Centre a aussi continué ses luttes et projets importants pour le mouvement des femmes. De plus, le Centre emménageait en fin juin dans de nouveaux locaux dans le Vieux-Terrebonne.

A cela, n'oublions pas que le Centre poursuit la réalisation de son mandat et de ses objectifs, soit avant tout d'offrir des services d'aide individuelle et de groupe (accueil, écoute, référence, information et accompagnement) aux femmes de la M.R.C. des Moulins, Ste-Annes-des-Plaines et Bois-des-Filion.

Pour l'avenir, le Centre met en attente un projet de halte-garderie qui demanderait beaucoup de travail et d'investissement. Aussi, un projet de ressource alternative à la toxicomanie est à l'étude.

## Une première pour le Comité du Progrès



(LL) Le comité du Progrès St-Roch/St-François organisait dernièrement pour la première fois un grand marché aux puces auquel tous les citoyens du quartier étaient invités à participer. Environ 80 tables furent montées pour les exposants qui ont reçu près de 1500 clients, dans l'ordre et sécuritairement.

Cette journée aura ajouté près de 2000\$ à la caisse du Comité. On aurait grand profit à refaire cet événement hebdomadairement, si ça n'était du règlement municipal. Du moins, on voudrait bien répéter l'événement en automne. C'est un bon début pour un comité qui n'existe que depuis deux mois!

## Nouveau commandant pour l'Escadron



(LL) L'Escadron 757 Optimiste Mascouche procédait dernièrement à une cérémonie de passation de commandement, où le Capitaine Céline Courcelles (sur la photo) se retirait de son poste pour le remettre maintenant entre les mains du Capitaine Denis Joubert.

Le Capitaine Courcelles fit son entrée chez les cadets en septembre 1980. 10 ans plus tard, elle prit le poste de commandant de l'Escadron jusqu'à cette année. Le Capitaine Denis Joubert était Officier d'approvisionnement et commandant adjoint. Impliqué depuis 1974 dans l'organisation, il obtient donc ce nouveau poste pour une durée minimum de trois ans. La cérémonie fut suivie d'une soirée bien-cuit en l'honneur des deux Capitaines.

En cette même occasion, Gérard Pagé, qui était président du comité répondant depuis quatre ans, fut honoré alors qu'il laissait son poste à Guy Rocheleau, qui était vice-président.

ASAMA

BELL

bollé

# VELODOR

«Ici on parle Vélo»

VOUS VOULEZ  
AMENER VOS VÉLOS  
EN VACANCES VENEZ  
VOIR NOTRE VASTE  
CHOIX DE PORTES-  
VÉLOS



Hollywood  
Rhode Gear  
SPIRIT OF INGENUITY  
YAKIMA



VENTE - SERVICE  
- VÊTEMENTS  
- RÉPARATIONS  
- SOULIERS SPÉCIALISÉS

Venez nous rencontrer  
à «La coupe Norco  
Shimano» tous les  
mercredis soirs

4760 boul. des Seigneurs  
Terrebonne

964-8104

MONGOOSE

GIANT

Panaracer

SPECIALIZED

only

BAR ACUDAS

MI/AGA

RITCHEY

ROCK SHOX RACING

TAYA

IODDS

MOOZ

YAKIMA

# 131 NORD

## LA ROUTE DU PLEIN AIR

**VERS MANAWAN** (2)

**VERS SAINT-DONAT**

**LAC TAUREAU**

**SENTIER V.T.T.**

**26-27 JUIN 1993**  
**TOUR DU LAC TAUREAU**  
**TOUR DES VILLAGES**  
**DÎNER CHAMPÊTRE**  
**VISITE BARRAGE**  
**INSCRIPTION: 10,00\$**  
 (dîner et droit de passage 20\$).  
**Information**  
 (514)833-6214

**CROISIÈRES**  
 TOUS LES JOURS  
 SUR RÉSERVATION  
**RESTAURANT NAUTIQUE**  
**MARINA**  
 833-5733

**GOLF**  
**SAINTE-MICHEL-DES-SAINTS**  
 18 TROUS • 833-5050

**SEADOO**  
**LAC SAINT-LOUIS**

**SAINTE-ZÉNON**

**ROUTE PANORAMIQUE**

**Aménagements panoramiques**  
**DES SEPT-CHUTES**

**PLUS DE 15 000 VISITEURS ANNUELS**

**ÉVÉNEMENTS ESTIVALS**  
 RANDONNÉES EN V.T.T.: 26-27 JUIN  
 CHASSE AUX TRÉSORS  
 DU LAC TAUREAU: 4 JUILLET  
 TOURNOI DE PÊCHE  
 DE LA HAUTE MATAWINIE: 7 ET 8 AOÛT  
 COMPÉTITION ENDURO: 29 AOÛT

**PRENEZ L'AIR DE LANALDIÈRE**

**1 • HOTEL**  
**AN P'TIT GINER**  
 (514) 833-6714

**2 • RESTAURANT**  
**EDINE**  
 (514) 871-1222

**3 • CAMPING**  
**MUNICIPAL**  
 (514) 833-6884

**4 • BANQUE**  
**DES NYMPHES**  
 (514) 894-5381

**CHAMBRE DE COMMERCE**  
**DE LA HAUTE-MATAWINIE**  
 833-5214

**INFORMATIONS: SAINT-ZÉNON: 884-5437 SAINT-MICHEL-DES-SAINTS: 833-5181 MANAWAN: (819)871-1270**

## CROISIÈRES TAUREAU EXPRESS

18 JUIN AU 6 SEPTEMBRE 1993

**6 choix de croisières**  
 d'une durée de 1h30 à 3h00

- Barrage Taureau
- Rivières du Poste et du Milieu
- Baies de la Bouteille et Saint-Ignace
- Pointe-Fine

Bateau chauffé, toit panoramique,  
 d'une capacité de 12 passagers.  
 Tarifs selon le choix de la croisière:  
 de 15.00\$ à 25.00\$ p/pers. (taxes incluses).

**réservations** Restaurant Nautique (5) (514)833-5733 401, ch. Lac Taureau Saint-Michel-des-Saints

## auberge LE CABANON

plus de 100 km de sentiers

- Plus de 100 km de sentiers traversant la forêt.
- Grand choix de destinations.
- 35 chambres, salle à manger, bar.

**FORFAIT VÉHICULE TOUT-TERRAIN**  
 comprenant 1 nuitée, déjeuner, souper et (boîte à lunch) pour dîner.  
**50,00\$** p/pers./occ. double

1590 Lac Stanislas  
 Saint-Zénon (514)884-5762 (6)

## RESTAURANT-MOTEL LA GLACIÈRE

**FORFAITS 1993**  
 1er MAI au 1er NOVEMBRE

**ACTIVITÉS**

- 1. Pêche 90,00\$ p/pers. occ. double (minimum 2 jrs) incluant hébergement, déjeuner, dîner, souper, droit de pêche.
- 2. Équitation 90,00\$ p/pers. occ. double (minimum 2 pers.) incluant hébergement, déjeuner, dîner, souper, randonnée.
- 3. V.T.T., vélo de montagne, site panoramique des Sept Chutes 50,00\$ p/pers. occ. double (minimum 2jrs.)

*Festival du homard en saison*

Motel 30 unités, restaurant 75 personnes  
 salle de réception et de réunion 100 personnes  
 informations et réservations: (514)884-5565  
 Saint-Zénon (1)

**MONTAGNARD**  
**Mont-Trinité**

**FORFAIT GOLF**  
**49,95\$**  
 p/pers/occ. double  
 golf 18 trous  
 hébergement (sans nuitée)  
 petit déjeuner

Saint-Michel-des-Saints  
 tél.: (514)833-5467 fax.: (514)833-5948

**Le Central**  
**MOTEL**

**HOTEL**  
 Suite à manger  
 Salle de réception  
**BAR**

**FORFAIT GOLF**  
 À PARTIR DE  
**49.95\$**  
 P-PERS  
 OCC. DOUBLE (tr. en week)

hébergement  
 petit déjeuner  
 golf (18 trous)

510, Brassard, Saint-Michel-des-Saints, Qc J0A  
 tél.: (514)833-1331 fax.: (514)833-1281

**tarification 1993**

**Du 15 MAI au 15 JUILLET**

fins de semaine	20,00\$
semaine	16,00\$
après 16 hrs	13,00\$
9 trous	13,00\$

**Du 16 JUILLET au 31 OCT**

fins de semaine	24,00\$
semaine	18,00\$
après 16 hrs	15,00\$

20 voitures disponibles  
 dès le 15 mai.

**Golf** (9)  
 SAINT-MICHEL-DES-SAINTS

Réservations acceptées 7 jours à l'avance  
 833-5050 833-6022

**St-Zénon**

Le village le plus haut du Québec!  
 Le sommet de vos randonnées!

Centre d'interprétation de la nature  
 des Sept chutes.  
 Équitation, plages, V.T.T. et seadoo.  
 Chasse et pêche.  
 Soyez à la hauteur, voyez  
 Saint-Zénon

**spécialistes**

**Mécanique R.V.R. inc**

**ski-doo**  
 Des véhicules à 4 roues.

**SEA-DOO**  
 Un monde de sensations

**FOURTRAX HONDA**  
 Pour les chasses au gibier.

**HONDA**  
 Produits  
 Mécanique  
**HORS-BORD**

**LE SUPER JET DE YAMAHA**

**LOCATION-VENTE-SERVICE**  
 5900, rue principale, SAINT-ZÉNON (8)  
 (514) 884-5676

# Herbe à poux: deux activités de sensibilisation



Quelques membres du comité de l'environnement de la MRC des Moulins, les conseillers municipaux Emile Roy (La Plaine), Jean Lavergne (Terrebonne) et Micheline Mathieu (Lachenaie) entourent le maire de Terrebonne et préfet de la MRC des Moulins Irénée Forget ainsi que le coordonnateur du programme DEFI Sébastien Rocheleau. Toute cette équipe désire éliminer l'herbe à poux du territoire d'ici 1996, notamment en organisant l'opération «herbe à poux 1993».

Dans le cadre de sa campagne d'éradication de l'herbe à poux, la MRC des Moulins tiendra deux activités de sensibilisation au cours de l'été.

**Sébastien Arbour**

## JOURNÉE DE L'HERBE À POUX

La première activité consiste en une «journée de l'herbe à poux», qui se tiendra le dimanche 11 juillet de 13h à 17h dans quatre sites de la MRC, soit: le parc Angora (Terrebonne), l'école Le Manoir (Mascouche), le Pavillon Communautaire (La Plaine) et l'école Bernard Corbin (Lachenaie).

Au cours de cette journée, les résidents seront invités à participer à un rallye questionnaire sur l'herbe à poux et à arracher cette plante nuisible sur ces sites. Un prix de 50\$ sera remis à une personne gagnante dans chaque municipalité et il y aura également tirage de prix de présence.

Le Comité Consultatif en Environnement de la ville de Terrebonne, les services de loisirs des villes de Mascouche et La Plaine ainsi que le service des relations communautaires de Lachenaie participeront à cette activité, qui se déroulera dans une atmosphère de fête.

## ENTREPRISES ET COMMERCES SOLLICITES

La seconde activité consiste en un concours d'arrachage de l'herbe à poux auprès des entreprises industrielles et commerciales de la MRC dont les terrains sont affectés par la présence d'herbe à poux. Les entreprises qui s'inscriront avant le 2 juillet seront mentionnées dans les journaux et un prix sera remis à l'entreprise la plus méritante de chaque municipalité au mois d'août.

Ce concours vise à souligner les efforts qu'entreprendront les entreprises pour se débarrasser de ces plantes nuisibles, qui causent la fièvre des foies chez 15% de la population de la région. Pour s'inscrire, on doit téléphoner au 471-9576 avant le 2 juillet.

Ces deux activités viendront compléter les efforts que la MRC entreprend depuis plus de deux ans pour éliminer l'herbe à poux d'ici 1996. Cette année encore, grâce à une subvention du programme DEFI 93 du gouvernement fédéral, sept jeunes sillonneront le territoire afin de dépister et arracher l'herbe à poux sur les terrains publics et d'informer la population sur les méfaits de cette mauvaise herbe.

## «Activité spéciale du 1<sup>er</sup> juillet»

# Maison Wilfrid Laurier

L'équipe d'interprétation du Lieu historique national Sir-Wilfrid-Laurier s'associe avec le Comité des Loisirs de Ville-des-Laurentides ainsi qu'avec le Comité organisateur de la Fête du Canada pour inviter toute la population des régions de Lanaudière et des Laurentides à un après-midi d'activités spéciales, le jeudi 1<sup>er</sup> juillet 1993.

De fait, dès 13h le jeudi 1<sup>er</sup> juillet, le Lieu historique national Sir-Wilfrid-Laurier sera l'hôte de la troupe de théâtre «La Masquinerie» de Joliette qui animera un

atelier de fabrication de masques avant de présenter la pièce Une ombre à la bibliothèque au grand public. La présentation sera suivie de la dégustation du gâteau géant aux accords de la fanfare du Collège St-Stanislas de St-Antoine.

Toutes nos activités sont *gratuites* et nous souhaitons cordialement la bienvenue à tous, grands et petits.

Le Lieu historique Sir-Wilfrid-Laurier est situé à Ville-des-Laurentides, au 205 de la 12<sup>e</sup> avenue à l'angle des routes 158 et 337.



Commission scolaire des Manoirs

## AVIS PUBLIC

### CHAMBRE ET PENSION

La Commission scolaire des Manoirs est présentement à la recherche de personnes intéressées à offrir le service de chambre et/ou pension aux élèves jeunes ou adultes, inscrits pour l'année scolaire 1993-1994 et provenant de régions éloignées.

Si vous êtes en mesure d'offrir ce service, veuillez communiquer au plus tard le 8 juillet avec:

Madame Joane Bisson  
Tél.: 492-3608

Donné à Terrebonne  
le 17 juin 1993

LUCIE MCSWEEN  
Secrétaire générale



Ville de  
**TERREBONNE**

## Mémo

### À propos du compte de taxes.

Prolongation de la date d'échéance du 2<sup>ème</sup> versement du compte de taxes.

Le conseil municipal en raison du congé férié, le 1<sup>er</sup> juillet 1993 et de la fermeture des bureaux de l'Hôtel de Ville pour l'occasion, informe les citoyennes et les citoyens que les paiements du compte de taxes (2<sup>ème</sup> versement) seront encaissés sans intérêt jusqu'au 7 juillet 1993.

Merci

**Terrebonne**

*C'est ma ville!*



**Claire Brouillet**  
Candidate pour le  
Parti Libéral du Canada  
Terrebonne

Célébrer la fête du Canada, c'est célébrer la force, la détermination et la sensibilité d'un peuple fier de ses origines et confiant en son avenir.



La Fête  
du  
Canada

Hommage aux Canadiens et Canadiennes qui affichent avec fierté leur appartenance à un Canada riche de son patrimoine aux cultures variées, pays des droits et des libertés.

Association libérale de Terrebonne  
Me François Duval,  
président



# Heureux événements

## EN RETARD...

Véronic Thibeault de Lachenaie a gagné un mérite, le 14 juin dernier à l'école le Prélude de Mascouche pour son secondaire 1; Bonne fête à la plus merveilleuse des mamans, Marguerite Birch de Bois-des-Filion qui a eu 72 ans le 20 juin de son époux et ses trois enfants ainsi que sa bru XXXX; Heureux 30e anniversaire de mariage pour Solange et Marcel Fréchette de Terrebonne qui célébraient cet événement le 22 juin de la part de vos quatre roses Ginette, Nancy, Isabelle, Marcel et de vos deux petits boutons de roseraie Mathieu et David qui vous adorent et vous félicitent XXXX; Heureux anniversaire à notre jeune et belle grand-maman Marie Launin de St-François dont c'était l'anniversaire le 23 juin de la part de Jean, Ginette, Luc et France qui vous souhaitent beaucoup de bonheur et de santé; 41 ans le 25 juin pour Pierre Lévesque de Terrebonne de la part de Diane, Pascal, Nancy et Jeanne; Bonne fête pour Jo-Anne Gauvreau de Terrebonne qui a eu 4 ans le 27 juin de Papa et Maxime, la famille et tous les amis; et enfin à Diane Brière-Thériault de La Plaine qui fêtait ses 35 ans le 28 juin de la part de vos parents qui vous aiment.

## HEUREUX EVENEMENTS!

- Mille merci à la belle **JOSÉE** de Lachenaie ainsi qu'à sa famille pour m'avoir donné un bon repas pour ma dernière journée du préscolaire. "Petit Louis" vous aime beaucoup.
- DENIS** de Terrebonne part en vacances! Bonne vacances à mon chéri ainsi qu'aux deux enfants. Soyez sages pour le matin de maman qui vous embrasse.
- FRANCE LACHANCE** de Terrebonne reçoit de gros merci pour son dévouement au restaurant et au comité d'école. Continue! De la part de Lucie.
- 12 ans pour **SÉBASTIEN LACHAPPELLE** de Terrebonne le 29 juin. On lui souhaite de gagner la Coupe Stanley.
- Huit ans de mariage le 29 juin pour **SYLVIE ET CHRISTIAN GAGNON** de Mascouche. Félicitation! Beaucoup de bonheur à vous deux de la part de Maman et Papa Choquette.
- Heureux anniversaire pour **LINE BROECKEART** de Mascouche-ouest (35 ans le 29 juin). À notre bébé fille gâtée de Papa Maman et Marcel Lauzon.
- Les employés de Aube Entretien à Lachenaie souhaitent à leur patron (le meilleur) **CLAUDE AUBE** le plus bel anniversaire de naissance. Que la journée du 29 juin soir la plus belle de toute votre vie et qu'elle vous apporte joie, bonheur et santé.
- Pas moins de 30 ans de mariage pour **YVONNE ET MAURICE LAPOINTE** de Lachenaie. De la part de vos trois filles.
- 17 ans le 29 juin pour le caporal **SIMON ROUSSEAU** de Terrebonne. Bonne fête caporal et félicitation pour la graduation de secondaire cinq de Rose-Marie et Jean-Nicolas.
- ÈVE MARCHAND** de Terrebonne fêtera ses 17 ans le 30 juin. Bonne fête de la part de Carole et Robert qui l'aiment beaucoup.
- À mes deux amies **JOSÉE ET LUCIE** vous prenez pour un heureux événement mon déménagement, mais vous ne serez pas débarrassé de moi pour autant: Ste-Anne-des-Plaines n'est pas si loin. Ha! ha! ha! De la part de France.
- Bonne vacances à nos petits-enfants **JONATHAN ET CYNTHIA** et une grosse bise à **MELODIE ET CATHY** de Mammy et Pappy Choquette.
- Bonne vacances à **PASCAL ET JULIE LAPOINTE** de la part de Tante Gisèle et Claude.
- Bon voyage et heureuse vacances à **GUILLAUME GARILUS** de Terrebonne de tes amis Wilfrid et Gilbert.
- 47 ans le 30 juin pour **JEAN-PAUL CHARTRAND** de Mascouche de la part de Michel Lamoureux, Manon et Martin Guay, Hélène Dompierre et Mme Réal Lauzon de La Plaine. Beaucoup de gens vous aiment parce qu'au journal, nous avons reçu beaucoup de coupons vous concernant!
- DENISE ET JACQUES LAPOINTE** de Terrebonne célébreront leur 37e anniversaire de mariage le 30 juin de la part de vos enfants et de vos deux petits-enfants qui vous adorent.
- PIERRETTE (LISE) BEAUDRY** de Mascouche fêtera ses 60 ans le 30 juin. Heureux anniversaire de la part de Diane Gérard, Patrick, Martin et Steve.
- JEAN-GUY THIBODEAU** de Lachenaie de ton épouse et les enfants (61 ans le 1er juillet).
- BENOIT LAMARCHE** de Mascouche aura 21 ans le 2 juillet. Il est si facile d'aimer un fils ou un frère comme toi de tes parents ainsi que Pierre et Véronique.
- GUY LÉVEILLÉ** fêtera le 2 juillet puisqu'il aura 28 ans. Bonne fête à Ti-Guy les Gros Bras de la part de tes parents et de tous tes amis.
- GERMAINE CLARK** de Terrebonne soulignera son anniversaire le 2 juillet, tout comme le feront les jumelles **CHANTAL ET JOSÉE CLARK** (29 ans le 11 juillet).
- Une surveillante de l'école Bernard-Corbin, **LORRAINE THIBODEAU** de Lachenaie fêtera son 30e anniversaire le 2 juillet de la part de Papa et maman.
- GINETTE LACROIX** de Terrebonne, une femme qui a toujours 20 ans, fêtera son anniversaire le 2 juillet. Que ce soit la meilleure année qui soit, tu le mérites de la part de Josée.
- Heureux anniversaire de mariage à **PASCAL BIAGE** de Lachenaie, de la part des employés de la caisse pop de Terrebonne. Bon 3 juillet!
- Papa, Maman et Katou tiennent à souhaiter bonne fête à **NANCY ROUX** de Lachenaie, qui aura 17 ans le 4 juillet.
- 27 ans pour **NATHALIE MAINVILLE** de La Plaine le 5 juillet. Bonne fête! Nous l'aimons beaucoup, de la part de tes parents Zénon et Micheline, tes soeurs Marjolaine et Isabelle, ton frère Sylvain et ton filleule Frédéric.
- MURIELLE LAHAIE** de Mascouche fêtera avec son mari Benoit le 18e anniversaire de mariage de ce couple le 5 juillet. De la part de ton mari qui pense toujours à toi et qui t'aime bien gros.
- Pompier à Montréal, **DOMINIQUE FORTIER** de Mascouche fêtera ses 34 ans le 6 juillet. A mon papa d'amour de ton rayon de soleil Marie-Lyne XXX
- ALAIN BOLDUC** de La Plaine aura 18 ans le 6 juillet. Je te souhaite d'avoir ce que tu désires: une ferme (N.D.L.R.: ou peut-être un femme, on ne sait trop c'était mal écrit!). De Sandra qui t'adore.
- Un véritable "Playboy", **YANNICK LACHAPPELLE** de Terrebonne aura 18 ans le 6 juillet de la part de Maman et ton frère Dédé.
- Nos meilleurs voeux à **LUCETTE ET RÉAL VAILLANCOURT** de Terrebonne qui fêtent le 6 juillet leur 30e anniversaire de mariage. De la part d'Hélène, Marc, Émilie et tous leurs nombreux amis.

DÉCOUPEZ CE COUPON FAIRE PARVENIR À :

Les anniversaires LA REVUE  
231, rue Ste-Marie, Terrebonne J6W 3E4  
(S.V.P. écrire lisiblement en lettres moulées)

DATE \_\_\_\_\_ SI DÉSIRÉ \_\_\_\_\_  
(de l'événement) (ième anniversaire)

NOM \_\_\_\_\_ VILLE \_\_\_\_\_  
de la personne fêtée ex: 20e anniversaire

NOTES \_\_\_\_\_  
(son occupation ou autres anecdotes. Ex : De la part de Sylvie)

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  MARIAGE  NOUVEAU-NÉ

## Héritage vient en aide au Club optimiste de Lachenaie

(LL) Le super-marché Héritage, situé sur le chemin Gascon, faisait récemment d'une pierre deux coups lors d'une dégustation extérieure. En effet, on avait installé un kiosque à la porte du commerce où les clients pouvaient goûter à un nouveau produit, soit de l'agneau frais d'Australie de la compagnie Everfresh, servi en brochette ou en hamburger.

L'agneau et les breuvages (Coke) étant offerts gratuitement par les compagnies, des bénévoles du Club optimiste de Lachenaie prétaient alors la main d'œuvre nécessaire et vendaient ces repas à un prix ridicule au profit du Club. Près de 2500 repas furent ainsi servis en quatre jours, ce qui permis à l'association d'amasser plus de 1800\$.

Héritage a bien l'intention de continuer à organiser de tels événements promotionnels qui, à la fois, plaisent

beaucoup aux clients et permettent aussi à différents organismes d'amasser des fonds.



## Les astres vous disent...

ROBERT GAREAU  
Astrologue 492-2848



**BÉLIER**

du 21 MARS  
au 20 AVRIL

Quoique vous fassiez, vous aimerez le faire en compagnie de gens biens. Qui vous comprennent. Vous recherchez avant tout la compagnie des gens. Mais, vous réaliserez qu'ils n'est pas toujours facile de vivre en harmonie avec les autres. Soyez plus tolérants, ça vous évitera la majorité des problèmes qui peuvent exister dans les relations humaines.



**TAUREAU**

du 21 AVRIL  
au 20 MAI

Vous réaliserez que votre énergie n'est plus au niveau où elle se situait lors des jours meilleurs. Évidemment, vous ne rajeunissez pas. Mais aussi, votre alimentation ne vous apporte pas toujours ce dont vous avez vraiment besoin. Si vous continuez de manger pizzas par dessus pizzas, tout ceci bien arrosés de nectars chimiques et pétillants, ne vous surprenez plus.



**GÉMEAUX**

du 21 MAI  
au 21 JUIN

La vie vous sera facile, tout va à votre goût. Vous aurez quelques chances aux jeux de hasard. Des rentrées d'argent imprévues. Vous pourrez sortir et vous divertir en toute liberté. Votre relation amoureuse pourrait s'approfondir au cours d'une expérience commune. D'ailleurs, les célibataires pourraient faire une rencontre décapulante.



**CANCER**

du 22 JUIN  
au 22 JUILLET

Au moment où le soleil déambule dans votre signe, vous voudrez faire un bilan de l'année que vous venez de passer. Soyez indulgents envers vous-même, tout en restant honnêtes. Vous pouvez conter des mensonges aux autres. Mais, si vous vous en rendez compte à vous-même, il serait temps de faire un choix décisif. Le seul jugement qui compte est le vôtre.

MARISOL n.d. m.d.  
astrologue

Diplômée et membre de o.n.q. et a.c.a.f.  
Compte 27 ans d'expérience pour votre réussite et succès en amour, en santé, en affaire. Cours et consultations professionnelles à prix compétitifs.

Information : 492-0011



**LION**

du 23 JUILLET  
au 23 AOÛT

Vous, qui croyez avoir une routine de vie parfaitement rodée, en vivrez de belles dans le cadre de votre vie quotidienne. Gardez votre calme, car vous risquez d'en voir de toutes les couleurs. Et certains, ne sachant à qui ils ont affaire, sauront vous mettre dans tous vos états. Avec du recul, vous réaliserez que vous aurez appris une belle leçon d'humilité.



**VIERGE**

du 24 AOÛT  
au 22 SEPTEMBRE

Vous avez fait des efforts sincères au travail et ils seront enfin remarqués et récompensés. On ne fait rien inutilement, vous le constaterez au cours des jours qui viennent. Ceci vous amènera à prendre conscience de votre valeur, de la richesse de votre personnalité. Si vous ne passez pas votre temps à vous restreindre, en vous jugeant durement, vous y seriez arrivés plus vite.



**BALANCE**

du 23 SEPTEMBRE  
au 23 OCTOBRE

Vous avez le vent dans les voiles et vous prenez courageusement le grand large. Adviene que pourra et vive l'aventure. Il est vrai que vous avez mûrement réfléchi vos décisions et que vous avez presque tout prévu. Mais, il reste toujours une part d'imprévu qui pourrait embellir votre vie, l'enrichir. Sachez dire oui à la vie, peu importe la forme qu'elle prend.

## NE CONSTRUISEZ PAS AVANT D'AVOIR EU, CE QUE VOUS VOULEZ.

«DES PLANS À VOTRE GOÛT NE COÛTENT PAS PLUS CHERS»  
EX : VOUS AIMEZ L'INTÉRIEUR D'UNE MAISON, MAIS L'EXTÉRIEUR DE L'AUTRE...

CONSULTEZ-MOI

Robert Lajour Tsc A TEL. : 968-2124  
MAISON À VOTRE IMAGE  
SERVICE DE PLAN, (CONTRACTEUR) (PRIVÉE)  
AMÉNAGEMENT, RESIDENTIEL, COMMERCIAL  
RÉNOVATION, GÉRANCE DE PROJET.



**SCORPION**

du 24 OCTOBRE  
au 22 NOVEMBRE

Tout est informé actuellement. Vous ne savez plus trop quelle direction prendra votre vie. Laissez passer ce temps de ballottage. Profitez-en pour vous reposer. Et vous examiner. Avez-vous vraiment fait ce qu'il fallait faire. Peut-être, justement, en avez-vous trop fait. La lumière surgira au moment où les ténèbres seront totales, au moment le plus inattendu.



**SAGITTAIRE**

du 23 NOVEMBRE  
au 21 DÉCEMBRE

Vous avez dans le collimater quelques projets bien motivants. Soyez persévérants, tenaces, car votre enthousiasme vous cache quelquefois des détails bien contraignants. Mais, justement, votre enthousiasme vous donne une énergie fulgurante pour venir à bout de tout. Vous vivrez des aventures avec certaines personnes qui vous amèneront à mieux les juger.



**CAPRICORNE**

du 22 DÉCEMBRE  
au 20 JANVIER

On vous confiera de nombreuses responsabilités, ce dont vous serez très fier. Avec votre détachement émotif, vous êtes capables d'assumer des responsabilités importantes en faisant exactement ce qu'il faut faire. Vous travaillerez donc beaucoup, ce qui vous permettra d'envisager l'avenir avec plus de confiance. Quelqu'un vous demandera humblement de l'aide. De grâce, ne refusez pas.



**VERSEAU**

du 21 JANVIER  
au 19 FÉVRIER

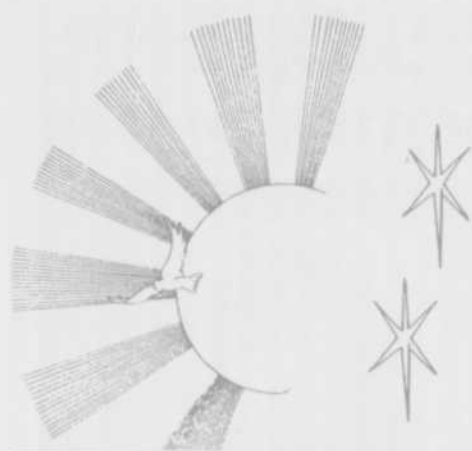
Votre vie spirituelle se diversifie, se personnalise. Vous ne suivez plus aveuglément certains illuminés, sous prétexte qu'ils sont présents dans les médias où qu'ils ont poudu un livre plein de leur vérité, celle qui vous convient.



**POISSONS**

du 20 FÉVRIER  
au 20 MARS

Vous réussirez à mieux équilibrer vos finances, ce qui vous permettra de dormir avec plus de quiétude. Vos rêves, cependant, pourraient être troublants et vous annoncer de nouveaux défis à relever. Ainsi va la vie. Si vous vous croisez les bras devant l'adversité, vous régresserez déjà. Vous êtes pleins de ressources: imagination, créativité, intuition. Utilisez-les sans scrupules.



# SOURCE de LUMIÈRE...

par  
**Marguerite  
Lachapelle**

Dans la vie, ce ne sont pas les choses ou les gens qui changent, mais c'est nous-même qui changeons. Il faut donc oser être soi-même; oser vouloir changer; oser vous transformer; oser dire ce qui vous fait du bien; oser pardonner pendant que les autres se vengent; oser espérer pendant que les autres s'inquiètent; oser poursuivre un but; oser suivre son étoile et non celles des autres; oser inventer quelque chose de neuf ou créer quelque chose d'original. L'avenir du beau, du bon et du bien appartient à ceux et celles qui osent. Qui que vous soyez, vous serez aussi grand (e) que quiconque, si vous osez être vous-même.

J'ai donc démarré cette nouvelle chronique, d'abord pour me faire plaisir mais surtout pour couvrir un volet très important de la vie, la spiritualité. Car, depuis plusieurs années, un nouveau courant balaye notre région. Comme La Revue vise à refléter le plus possible toutes les facettes de la vie de ses lecteurs et lectrices, l'on vous offre cette chronique en collaboration avec les intervenants du milieu. Ils sont en quelque sorte la source de cette chronique, car ensemble on a créé pour vous, une énergie commune d'où a jailli une SOURCE DE LUMIÈRE!

À chaque semaine, vous découvrirez une suggestion de lecture de France St-Pierre propriétaire de la librairie Nouvel-Age Racine de Vie. Il y aura également chaque semaine, un texte tiré de la revue CONSCIENCE NOUVELLE. Ce magazine a été créé à l'automne 1992 par Pierre Danzelm qui se veut « SANS FRONTIÈRE », parce qu'on a voulu qu'il soit accessible à tous et à toutes. « SANS FRONTIÈRE », aussi parce qu'il est gratuit (la conscience ne s'achète pas) et qu'il ne veut aucune étiquette. CONSCIENCE NOUVELLE n'a qu'une ambition: s'adresser à l'Être à son cœur, son âme, son esprit et son corps. Fraternité et entraide sont naturellement liées au caractère de CONSCIENCE NOUVELLE. C'est pourquoi, à chaque semaine, un texte de ce magazine, que vous pouvez vous procurer chez Racine de Vie, vous sera présenté. Vous pourrez lire également, à partir de la semaine prochaine, un texte de chacun de nos intervenants publicitaires. Et, à partir du mois d'août, nous collaborerons avec T.V.R.M. 9.

Nous vivons présentement un moment intense d'éveil et l'évolution de la conscience se fait de plus en plus rapidement. Mais, qui dit évolution, dit changement. Pour y arriver, différents chemins, différents outils, différentes techniques s'offrent à vous. Cependant, le meilleur juge dans ce nouvel univers, sera toujours vous-même. SOURCE DE LUMIÈRE se veut donc une porte qui s'ouvre sur votre chemin pour vous aider à normaliser l'aspect spirituel de la vie. En terminant, j'apprécierais recevoir vos commentaires ou vos suggestions, en les adressant à La Revue, Source de Lumière, 231 Ste-Marie, Terrebonne J6W 3E4.

M.L.

Collaboration de  
**CONSCIENCE  
NOUVELLE**

**LES LOIS DE LA PENSÉE**

Pour vivre sans trop de difficulté, on doit avoir une juste compréhension des lois de la pensée et de la façon dont elles opèrent. Tel le poisson qui nage à contre courant, un individu peut neutraliser les forces hostiles en s'adaptant correctement aux situations et en assurant sa sauvegarde par des méthodes et des précautions convenables.

Dans le cas contraire, l'individu devient un esclave. Il ira à la dérive comme une épave ballottée par les flots, il sera misérable et malheureux même s'il possède tout ce qu'il désire. Le dicton « Ce qu'un homme pense, il le deviendra » est une grande loi de la pensée. Pensez que vous êtes pur et vous le deviendrez. Pensez que vous êtes noble et vous le serez. Il nous est permis de modeler et former notre personnalité comme on le veut. Pensez du bien de tout le monde, servez, aimez, donnez, rendez les autres heureux et vous récolterez un bonheur réel. À l'inverse, si vous blessez autrui, colportez des médisances, exploitez des gens ou agissez malhonnêtement, vous recueillerez des souffrances et vivrez des situations déplaisantes.

Une autre loi de la pensée est le contrôle. En s'efforçant d'interdire l'entrée des pensées négatives dans le mental, en parlant peu et prudemment et en développant la patience, on arrivera rapidement à de bons résultats. Développez la miséricorde, pratiquez l'amour universel, essayez de toujours dire la vérité et surtout soyez joyeux. Vous posséderez alors des armes redoutables pour contrer les courants négatifs. C'est simple: celui qui sème le bonheur, récoltera le bonheur; celui qui répand la souffrance ne recueillera que misère et difficultés. De même: un mauvais caractère peut être transformé en un caractère agréable par des pensées élevées et des circonstances défavorables peuvent être changées en circonstances favorables par de bonnes actions. (SRI SWAMI SIVANANDA: LA PUISSANCE DE LA PENSÉE)

**REBIRTH**  
Technique de respiration consciente

- Réduction de stress
- Se transformer et de réaliser
- Faire des changements positifs

Choisissez enfin de vivre...

**JOCELYNE**  
492-9278

**INSTITUT  
Ghislaine Chiasson**

**E V e I L**  
à une nouvelle conscience

G. Chiasson, psychothérapeute sexologue  
Rendez-vous: mercredi, vendredi  
Terrebonne - Tél.: 964-3284

**Acupuncteur Lisa Ghirotto**

- Troubles de santé
- Lifting acupunctural
- Traitement cellulite
- Massothérapie

**964-5246**

*Mariette Poven*

Membre de la Fédération québécoise des massins et massothérapeutes

- MASSAGE SUÉDOIS • POLARITÉ
- TOUCHER THÉRAPEUTIQUE • PSYCHO-POLARITÉ

825, St-Pierre, Vieux-Terrebonne **492-8119**

Institut de beauté  
**Martine Nadeau enr.**

Esthéticienne - Electrologue

Diplômée en drainage lymphatique par le Dr. A. Leduc

1004, Chemin du Côteau, Lachenaie  
**492-5671**

*Croire en soi change sa façon  
d'agir et imprime un air  
de confiance auquel  
les autres vont réagir*

**Jeannine Bessette, INF. B. Sc.**  
Conseillère en santé

- Cours de nutrition
- Consultation en alimentation naturelle

98, Des Bouleaux, Ste-Thérèse - **434-0137**

*Françoise Courtois*  
PRATICIENNE  
Massage suédois  
Californien • Polarité

Sur rendez-vous  
**666-4694**

*Fleuriste des Seigneurs*  
Des fleurs pour mettre du soleil  
dans votre cœur

1190 boul. des Seigneurs, Terrebonne  
2233, ch. Gascon, Lachenaie  
**471-0193**

Collaboration de  
**RACINE DE VIE**  
548, boul. des Seigneurs  
Terrebonne  
**471-3622**

**UN RETOUR À L'AMOUR**

Marianne Williamson est une conférencière de renommée internationale dans le domaine de la spiritualité et la grande interprète du *Cours sur les Miracles*, enseignement spirituel majeur de notre époque.

L'action de Marianne Williamson s'étend aussi au domaine social; elle est présidente et fondatrice des organismes à but non lucratif, *Centers for Living*, de Los Angeles et de Manhattan, qui viennent en aide aux personnes atteintes de maladies.

Le *Cours sur les Miracles* est un livre d'exercices présenté en une série de 365 exercices psychologiques. Il comporte essentiellement un programme pour abandonner un système de pensée basé sur la peur et accepter plutôt un système de pensée basé sur l'amour. Dans son livre *Un Retour à l'Amour*, Marianne Williamson nous présente les principes de base de cet enseignement et ses applications pratiques dans notre vie quotidienne.

*Un Retour à l'Amour* traite de la pratique de l'amour. Il nous fait découvrir la puissance réelle

de l'Amour comme source de miracles et de paix intérieure.

Marianne Williamson nous dit: «Nous sommes nés avec l'amour. Et nous avons appris la peur. Le voyage spirituel consiste à répudier - à désapprendre - la peur et à accepter le retour de l'amour dans notre cœur. L'amour est un fait essentiel de l'existence. Il est notre ultime réalité, notre ultime but sur terre. En être véritablement conscient, expérimenter l'amour en soi et avec les autres, voilà le sens de la vie.»

Un Retour à l'Amour  
Marianne Williamson  
Éditions Du Roseau, 1992  
288 pages, 24,95 \$



**EXERCICE DE VISUALISATION**

La connection avec votre âme, votre Christ intérieur, est l'issue développer dans «La vie des maîtres» de B. Spalding. Voici donc un exercice qui va vous permettre de voir le Christ qui est en vous. Sur l'image suivante, fixer pendant 30 secondes le point au centre du visage puis, fermez les yeux. Partagez avec nous votre découverté en nous écrivant à La Revue 231 rue Ste-Marie Terrebonne J6W 3E4. Que l'amour soit avec vous.



*Esthétique Christiane*

- Massothérapie
- Soins esthétiques complets

UN PLAISIR POUR TOUTE LA FAMILLE

1425, rue Hall, Terrebonne **471-1757**

**ADRENÉRGIE**

Démarquez les épaules, les poeus et les intestins

Accroît la vitalité

2255 Ch. Comtois - Terrebonne  
**968-0981**

**Audace**  
vous offre...

- Esthétique - Coiffure
- Hygiène du pied - Hygiène de l'oreille
- Electrolyse - Moxothérapie
- Kinésithérapie - Acupuncture
- Phytoséologie - Naturopathie

229 Ch. Gascon **471-2500**

**Rebirth Reiki**

Ginette Forget  
Colette Beaulieu Rondeau  
Sylvie Pearson

**471-4779**

**BRONZAGE**

L'ESCALE AU SOLEIL

Tél.: (514) 492-4937

957, boul. des Seigneurs, Terrebonne Que. J6W 3W4

**L'Oasis de la Santé**  
**964-5590**

Boue volcanique - Algothérapie - Pressothérapie - Massothérapie  
Hygiène des pieds - Épilation à la cire

2125 Ch. Gascon, Lachenaie

salon  
**-Marie Josée-**

Coiffure Elle et Lui

Prop.: Christyane Gauvreau

3590, NAPOLÉON  
TERREBONNE **477-0540**

# Moi, j'achète à La Plaine!

## «On s'affaire à être solidaire»

Il y a une nouveauté dans votre journal à la page centrale, vous trouverez les commerçants de La Plaine.

Vous aurez le temps de choisir votre commerçant en toute tranquillité dans votre foyer; car vous savez qu'il est important de garder l'économie chez nous, à La Plaine, et cette économie vous pouvez la faire en magasinant chez ces commerçants locaux.

Encourageons nos commerçants locaux et ils sauront nous en faire profiter!

Francine Décarie (Fleurs de Lys)



Salon de coiffure

# Stylie

pour hommes et femmes

- ESTHÉTIQUE • BRONZAGE
- TRAITEMENTS • POSE D'ONGLES
- MASSOTHÉRAPIE

Nouvelle esthéticienne  
Elaine

**AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS**  
**477-6559**

1264, rue Rodrigue  
La Plaine - Domaine Bronco

## QUINCAILLERIE BRONCO INC.

1264 A, rue Rodrigue La Plaine - 477-9543

PLOMBERIE, ÉLECTRICITÉ, PEINTURE, COUPE DE CLÉ, POSE DE MOUSTIQUAIRE, ACC. DE PISCINE, SEMENCES DE JARDIN

### À SURVEILLER EN JUIN

Chlore 20l <b>5<sup>99</sup>\$</b>	Terre noire 3 pour <b>4<sup>50</sup>\$</b>	Peinture à partir de <b>14<sup>99</sup>\$/4l</b>
---------------------------------------	--	--

**LE PRIX DU PLUS GROS, SERVICE COMPRIS!**

**SUPER SPÉCIAL**  
Pompe à puits  
**349<sup>95</sup>\$**  
(pompe, réservoir et pointe inclus)

LE QUINCAILLER

CLUB VIDÉO Club vidéo de **Boisé** enr.

### SPÉCIAL 2 POUR 1

Lundi, Mardi, Mercredi  
incluant les nouveautés

Vente de cassettes et accessoires  
Développement de PHOTOS  
PHOTOCOPIES ET FAX

477-9054 1264 D Rodrigue  
838-6947 1122, Rodrigue  
La Plaine

Tél. : 477-6276

## Le Vignoble de La Plaine

Atelier de Bière et Vin  
1268 A, Rodrigue, La Plaine

CONNOISSEUR **PUR VIN**

**36<sup>99</sup>**  
pour **AVINE**

800 places

Sur présentation de ce coupon  
Jusqu'à épuisement des stocks

bur. : (514) 838-7190  
(514) 478-2578

# lyco INC.

LES EMBELLISSEMENTS

gazon - pavé uni  
bordure - trottoir  
terrassément - excavation  
patio - trottoir piscine  
industriel - commercial - résidentiel

MURIEL COUSINEAU représentante MICHEL COTE directeur de projets

Salon de barbier

## Jacques Richard

(saco)

**477-4707**  
Sans rendez-vous

Coupes de tous genres

1279 c, Montée Major  
(coin Rodrigue)  
La Plaine

## SALON MANON ELLE ET LUI

1265, Rodrigue, La Plaine

Bibiane Sylvie et Manon  
seront heureuse de vous accueillir...

sur coupe de cheveux et mise en plus  
Valable jusqu'au 31 juillet '93

**10%**

**478-1557**

Dépositaire **PAUL MITCHELL**

### 2 ÉCOLES DANS LA RÉGION

**«NOUVELLE ADRESSE»**

Terrebonne 466, boul. des Seigneurs Terrebonne suite 101 (Siège social)	LA PLAINE 5103, boul. Laurier (Ch. Gascon) (Succursale)
--	--

**TIRAGE 100\$** Une fois par mois  
Condition : Être inscrit au cours  
Date limite : 1 septembre '93

Information et inscription : un seul numéro

**Lauzon**

**471-0846**

## VIDEOmajor

LOCATION DE FILMS  
ET DE CASSETTES NINTENDO

**(514) 968-1288**  
1466, MONTÉE MAJOR  
LA PLAINE JON 1B0

**2 POUR 1** LUNDI  
MARDI  
MERCREDI

# Tournoi de pêche du Club Optimiste de Terrebonne



C'est dimanche le 4 juillet prochain qu'aura lieu le tournoi de pêche annuel du Club optimiste de Terrebonne, activité jeunesse organisée depuis quelques années.

Comme par les années passées, le tournoi aura lieu à l'île Saint-Jean de Terrebonne (Pointe aux Pins). Il débutera vers 9h30 pour se terminer en début d'après-midi. Le Club optimiste remettra des prix pour les plus grosses prises, ainsi que des prix de participation. Cette activité jeunesse s'adresse à tous les jeunes de Terrebonne.

Les inscriptions auront lieu la journée même à 9h30. À l'heure du dîner, il y aura pour les jeunes participants du jus et des «Hot dog» qui seront servis gratuitement. Bienvenue à tous les jeunes.

**Papa Sino's**  
RESTO • SPECTACLE

**SOUPER DANSANT**  
7 soirs par semaine

**NOUVEAU • NOUVEAU**  
EN SPECTACLE  
lundi et mardi  
**MARC MANN**



**Spécial**  
**10<sup>ème</sup> anniversaire**  
**SURF & TURF 10\$**  
du lundi au jeudi

632 NOTRE-DAME,  
REPENTIGNY • 581-7822

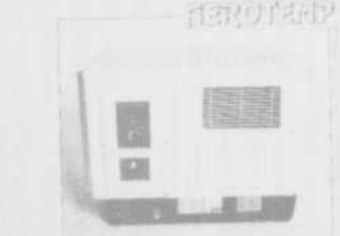


# DE LA CHALEUR POUR UN ÉTÉ SANS FIN...

Le Maître  
**PISCINIER**



Chauffe-eau GAZ  
à partir de  
**995\$\***

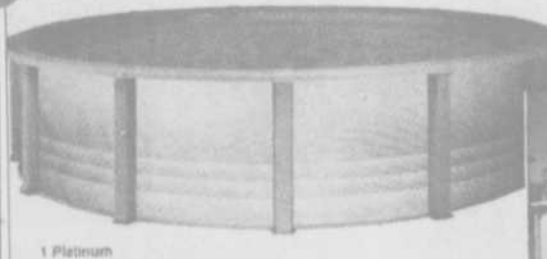


Thermopompe  
à partir de  
**1 895\$\***

**À L'ACHAT DE VOTRE PISCINE  
HORS-TERRE EN RÉSINE DE  
SYNTHÈSE Aqua-Leader ou Dauphin**  
\*\*\*Toute équipée\*\*\*

NOUVEAU  
**93**

**\*GRATUIT**  
Drain de fond



1 Platinum



\* Sur modèle en magasin seulement

**Une détente assurée dans eau chaude  
SPA SUNRISE**



à partir de  
**2695\$**

**S**  
SERVICE • SERVICE  
Inspection de votre pompe GRATUITE  
Réservez votre ouverture MAINTENANT  
SERVICE  
**PISCINES**  
RIVE-NORD INC.  
1251, chemin des Anglais  
(en face de Bicyclette Lachenaie)  
**LACHENAIE**  
492-1881

**HEURES D'AFFAIRES**  
Lundi 9h à 17h  
Mardi 9h à 17h  
Mercredi 9h à 17h  
Jeudi 9h à 17h  
Vendredi 9h à 17h  
Samedi 10h à 17h  
Dimanche 10h à 17h

du jeudi au dimanche  
Moules et frites  
à volonté

**15<sup>95</sup>\$**

**C'EST FOU!**



**LES MOULES AU  
BISTRO Hummm!!!**

À la pêche aux Moules, Moules, Moules,  
Je ne veux plus y aller maman!!!

**Le Bistro de l'île**  
RESTO-BAR

724, rue St-Pierre  
Vieux-Terrebonne

**492-8193**

APPELS D'OFFRES

AVIS PUBLIC



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ QUE:

La Plaine

Lors de la séance ordinaire du Conseil Municipal de La Plaine qui sera tenue à 20 h 00 mardi le 6 juillet 1993 en la salle du conseil, 675 rue de l'Église, La Plaine, le Secrétaire-trésorier déposera le rapport financier pour l'exercice terminé le 31 décembre 1992 ainsi que le rapport du vérificateur.

Les personnes intéressées sont invitées à assister à cette séance publique des membres du conseil.

DONNÉ À LA PLAINE CE 22<sup>e</sup> JOUR DE JUIN MIL NEUF CENT QUATRE-VINGT-TREIZE.

Louise Langlois  
Greffier-adjoint

PROVINCE DE QUÉBEC



Service Technique  
RAMONAGE DE CHEMINÉES  
ANNÉE 1993  
RÉF.: LAC-93-254  
APPEL D'OFFRES

La Ville de Lachenaie demande des soumissions pour les travaux de ramonage de cheminées des immeubles situés sur son territoire.

Seules les entreprises ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec sont autorisées à soumissionner sur ce projet. De plus, l'entrepreneur devra être membre de l'A.P.S.C.

DOCUMENTS

Les documents de soumission seront disponibles du 29 juin au 14 juillet 1993 au bureau du Service Technique à l'Hôtel de Ville situé au 3355 chemin Saint-Charles à Lachenaie. Après cette date, aucun document ne sera remis. Le présent document fait partie intégrante du cahier des charges.

EXIGENCES

La soumission devra être accompagnée d'un chèque certifié au montant équivalent à dix pour cent (10%) du total de la soumission.

Seules les soumissions présentées sur les documents préparés par le Service Technique seront acceptées. Les soumissions devront être présentées dans les enveloppes prévues à cette fin et être valides pour une durée de soixante (60) jours.

DATE DE RÉCEPTION

Les soumissions seront adressées à Me Judith Viens, greffière. Elles seront reçues à son bureau au Centre administratif situé au 3060 chemin Saint-Charles à Lachenaie, jusqu'à 10 heures le 14 juillet 1993. Elles seront ouvertes publiquement après la clôture des soumissions.

La Ville de Lachenaie ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. De plus, elle se réserve le droit d'accepter une soumission en tout ou en partie.

Gilles LECLERC, ingénieur  
Directeur du Service Technique



AVIS PUBLIC

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ QUE:

La Plaine

En prévision de la fête du 1<sup>er</sup> juillet 1993, prenez avis que les bureaux administratifs et le Service des Travaux Publics de la Municipalité de La Plaine seront ouverts jeudi le 1<sup>er</sup> juillet 1993 pour être fermés vendredi le 2 juillet 1993.

DONNÉ À LA PLAINE CE 22<sup>e</sup> JOUR DE JUIN MIL NEUF CENT QUATRE-VINGT-TREIZE.

Louise Langlois  
Greffier-adjoint

APPEL D'OFFRE  
CONTRAT D'ENTRETIEN  
EXTÉRIEUR ET INTÉRIEUR  
IMMEUBLE DU 1460 CHEMIN  
GASCON À TERREBONNE

A) ENTRETIEN EXTÉRIEUR

1. Coupe de pelouse, engrais, entretien et coupe d'arbustes et haies.
  2. Nettoyage printemps, automne, protection hivernale
  3. Nettoyage du stationnement.
- Immeuble situé au 1460 Chemin Gascon — Terrebonne

B) ENTRETIEN INTÉRIEUR  
(CONCIERGERIE)

Entretien des locaux «Travaux Publics Canada». La superficie des locaux est de 980.46 m.c. (10,553 pl. car.) répartis sur deux (2) étages. Le devis d'entretien intérieur est disponible en téléphonant à nos bureaux 455-9615.

Les soumissions doivent être présentées séparément et nous parvenir à nos bureaux pour lundi le 5 juillet 1993.

Socares Inc.  
430 Boul. Harwood, #5  
Dorion, Québec J7V 7H4  
455-9615



Société  
québécoise  
d'assainissement  
des eaux

Travaux dans la ville de Terrebonne  
Comté de Terrebonne  
Appel d'offres no: 0828-30-01-41-34

Fourniture et installation de conduites de refoulement (350 à 600 mm) sur une longueur d'environ 4,8 km et de chambres de vidange; construction d'un chemin d'accès à la station d'épuration et réfection des lieux touchés par les travaux.

DOCUMENTS DISPONIBLES: SQAÉ, Service gestion des contrats, 25H, rue de Lauzon, Boucherville (Québec) J4B 1E7 Tél.: (514) 449-4224.

PRIX: 125,00\$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du «Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux», publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION: Hôtel de ville de Terrebonne; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ de Québec; Société à Boucherville.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Hôtel de ville de Terrebonne; a/s M. Serge Drouin, ing., directeur-adjoint, Bureau du greffe de la ville, 775, rue Saint-Jean-Baptiste, Terrebonne (Québec) J6W 1B5. Le: jeudi 15 juillet 1993 à 15h00.

GARANTIE DE SOUMISSION: ..... MONTANT: 223 000,00\$

FORME: Chèque visé tiré sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou un cautionnement de soumission.

RENSEIGNEMENTS: Monsieur Jacques Boulet - Tél.: (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc.  
Directeur, gestion des contrats

Fermé pour  
les vacances

Tous sont priés de noter que le Comptoir d'entraide de Terrebonne situé au 124 rue Saint-Joseph dans le Vieux-Terrebonne sera fermé tout le mois de juillet pour les vacances.

La réouverture aura lieu le lundi 2 août aux heures habituelles. Raymond Laberge.



Commission  
scolaire  
des Manoirs

COURS D'ÉTÉ ET EXAMENS  
DE REPRISE À LA C.S.M.

La Commission scolaire des Manoirs organise cet été encore des cours et des examens de reprise pour tous ses élèves de 1<sup>er</sup> à 5<sup>e</sup> secondaire en français, anglais, mathématique et dans toutes les matières évaluées par le Ministère de l'éducation en 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire.

Les cours auront lieu à l'école secondaire Léopold-Gravel du 19 juillet au 30 juillet, de 8 h 00 à 13 h 00. Aucun transport particulier n'est organisé pour ces cours. Les parents devront assumer le transport de leur enfant. Le coût de ces cours avec l'examen de reprise qui l'accompagne est de 115,00\$.

Toutefois un élève peut s'inscrire à un examen de reprise sans nécessairement suivre le cours de récupération inhérent à la matière échouée. Dans ce cas, l'inscription à l'examen de reprise coûte 25,00\$.

Les élèves qui sont intéressés à suivre ces cours de récupération ou qui désirent se présenter à un examen de reprise devront se présenter pour L'INSCRIPTION à

- l'école secondaire Léopold-Gravel
- le 13, 14, 15 juillet 1993
- de 13 h 00 à 16 h 00 et
- de 19 h 00 à 20 h 30
- Avant le 12 juillet: tél.: 492-3521
- Après le 12 juillet: code-à-phone: 471-9400

Les frais reliés à ces cours devront être payés au moment de l'inscription en argent comptant, par chèque certifié ou mandat-poste au nom de la Commission scolaire Des Manoirs. Aucun chèque personnel n'est accepté.

Au moment de l'inscription l'élève devra avoir en sa possession son bulletin où apparaît la matière qu'il a échouée et son dernier relevé de notes, s'il y a lieu.

Les examens de reprise auront lieu du 3 au 12 août. L'horaire de ces examens sera remis aux élèves au moment de l'inscription.

Donné à Terrebonne  
le 15 juin 1993

LUCIE MCSWEEN  
Secrétaire générale



Société  
québécoise  
d'assainissement  
des eaux

Travaux dans la ville de Terrebonne  
Comté de Terrebonne  
Appel d'offres no: 0828-40-01-41-43

Partie "A" - Travaux d'assainissement

Fourniture et installation de conduites d'égouts (600 et 900 mm), de chambres de purge; installation seulement de conduites de 750 mm; réfection de rues et autres travaux connexes.

Partie "B" - Travaux municipaux

Fourniture et installation de conduites d'aqueduc (200 mm), de bornes d'incendie; branchements de service et autres travaux connexes.

DOCUMENTS DISPONIBLES: SQAÉ, Service gestion des contrats, 25H, rue de Lauzon, Boucherville (Québec) J4B 1E7 Tél.: (514) 449-4224.

PRIX: 125,00 \$ (taxes incluses) non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

De plus, pour cet appel d'offres, les soumissionnaires devront prendre connaissance du «Cahier des clauses générales d'appel d'offres, Société québécoise d'assainissement des eaux», publié par Les Publications du Québec (édition 1989). Ce cahier fait partie intégrante du document d'appel d'offres.

LIEUX DE CONSULTATION: Hôtel de ville de Terrebonne; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ de Québec; Société à Boucherville.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Hôtel de ville de Terrebonne; a/s M. Serge Drouin, ing., directeur-adjoint, Bureau du greffe de la ville, 775, rue Saint-Jean-Baptiste, Terrebonne (Québec) J6W 1B5. Le: jeudi 15 juillet 1993 à 15h00.

GARANTIE DE SOUMISSION: MONTANTS:  
138 000,00\$ ..... Partie "A" - Travaux d'assainissement  
1 500,00\$ ..... Partie "B" - Travaux municipaux

FORME: Deux chèques visés tirés sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou deux cautionnements de soumission.

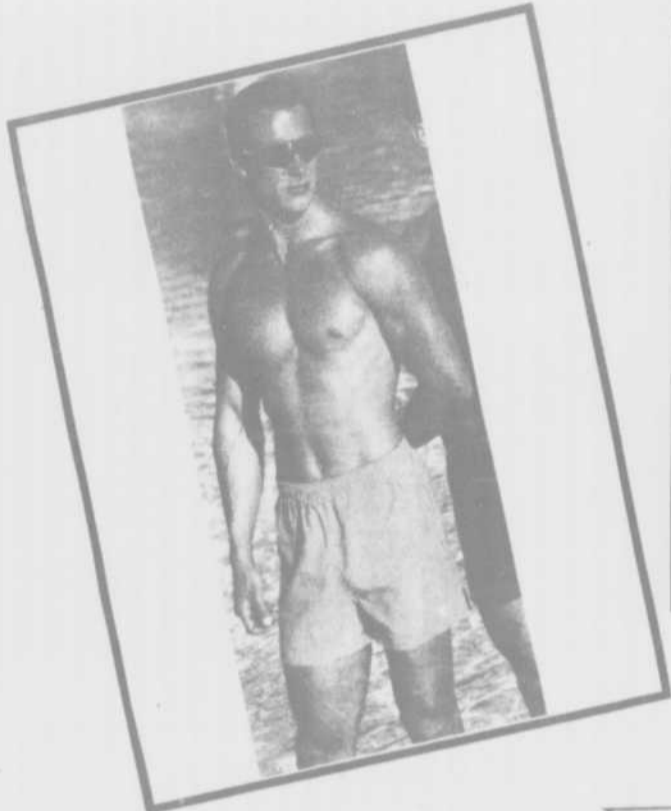
RENSEIGNEMENTS: Monsieur Jacques Boulet - Tél.: (418) 683-1328.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société et la ville de Terrebonne ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Marc Pinsonnault, L.L.B., B.Sc.  
Directeur, gestion des contrats

*Lingerie*  
**Pirouette**



**LES VACANCES  
ARRIVENT  
VENEZ VOIR NOTRE  
VASTE SÉLECTION  
DE MAILLOTS  
COLLECTION '93**



**SPÉCIAUX EN  
MAGASIN**

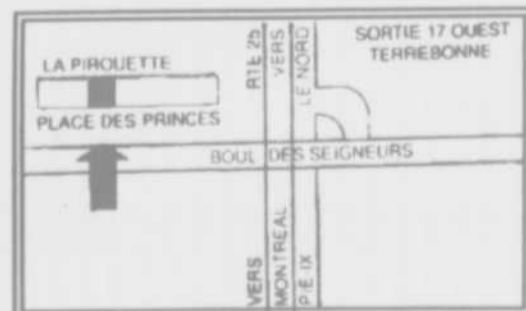


**25%**  
sur coton ouaté  
Louis Garneau



Modèles peut différer

**4695, boul. des Seigneurs  
Terrebonne  
492-0480**



**PLAN MISE DE CÔTÉ**



Autoroute 25, sortie 17 ouest, vers le nord.  
Sortie 18 vers le sud. Aut. 640 sortie  
Terrebonne, Mascouche, Ville des Laurentides



# PÉPINIÈRE LAPOINTE

## GRANDE VENTE ESTIVALE

**BOÎTE DE FLEURS 2\$**

**20% de rabais sur les végétaux**

Paniers suspendus 10" (Géraniums, voile de marié, etc) Rég. : 14 <sup>95</sup> <b>SPÉCIAL</b> <b>3/30\$</b>	Rosiers en pot Rég. : 14 <sup>95</sup> <b>SPÉCIAL</b> <b>3/30\$</b>	Boules de cèdre, genevriers rampants, pins mugho, épinettes naines d'Alberta <b>2 pour 1</b>
Vivaces pot de 4" <b>SPÉCIAL</b> <b>3/4<sup>98</sup>\$</b>	Engrais à gazon Golfgreen Herbicide 14 kg 20-3-4 Rég. : 30 <sup>99</sup> <b>SPÉCIAL</b> <b>21<sup>99</sup>\$</b>	Marbre blanc sac de 20 kg <b>SPÉCIAL</b> <b>3/7<sup>95</sup>\$</b>

**OUVERT SEPT JOURS**

**1er AU 30 AVRIL**  
LUNDI AU DIMANCHE  
9H À 17H

**1er MAI AU 1er AOÛT**  
LUNDI AU VENDREDI 9H À 21H  
SAMEDI ET DIMANCHE 9H À 17H

**1er AOÛT AU 1er NOVEMBRE**  
LUNDI AU DIMANCHE  
9H À 17H

**2400 de Vigny**  
**Mascouche**



CHÈQUES PERSONNELS



**474-1680**

# Journée portes ouvertes

(SA) Afin d'inaugurer officiellement les rénovations effectuées à son siège social, la Caisse populaire Desjardins de La Plaine invite la population à une journée «Portes Ouvertes», le dimanche 4 juillet de 13h à 16h.

De nombreux invités seront sur place, des prix de présence seront tirés, vous pourrez visiter les nouveaux locaux et un

léger gouter sera servi. De plus, l'artiste-peintre Pauline Roberge y exposera quelques oeuvres.

Rappelons que la Caisse est située au 647, rue Chartrand à La Plaine et on peut téléphoner au 477-1616. Le président François Bastien, la directrice administrative Nicole Allard et le directeur général Sylvain Bélisle vous y invitent.

## Petit historique de la Caisse populaire Desjardins de La Plaine

Aux tous débuts, en 1946, on indiquait fièrement le nom «La Caisse populaire de Saint-Joachim-de-la-Plaine». L'évolution que nous avons connue au Québec dans les années 60 a raccourci cette appellation en la modernisant pour afficher maintenant Caisse populaire Desjardins de La Plaine. Mais la philosophie qui présidait à la fondation n'a pas changée, les administrateurs actuels, comme ceux du passé, tenant aux normes de service à la communauté et à une présence constante dans le milieu.

La caisse a été fondée à la suite d'une conférence donnée par l'abbé C.O. Rouleau de Joliette sur les avantages dans une paroisse d'une caisse populaire Desjardins affiliée à la Caisse générale de Joliette. Une résolution fut donc préparée par Donat Villeneuve, appuyée par Alphonse Chaumont. Une caisse populaire était fondée à La Plaine. C'était le 2 décembre 1946.

Le secrétaire-gérant en fut Viateur Simard et Alphonse Chaumont le premier président. Les directeurs, à l'origine, furent nommés dès la première séance de fondation: Viateur Simard, Alfred Guilbault, Rodrigue Deslongchamps, Mathias Leclerc et Alphonse Chaumont. Les dix premiers sociétaires à signer pour en faire partie furent: le curé Antonio Richard, Eustache Mathieu, Viateur Simard, Jeanne Gauthier-Simard, Alphonse Chaumont, Antoine Villeneuve, Charlemagne Villeneuve, Philippe Villeneuve et Alfred Guilbault.

Le petit grain de sénévé, comme le dit si bien la légende, est devenu un grand arbre. De modestes, très modestes débuts, on a vu croître graduellement l'actif et le nombre des sociétaires pour en arriver, de nos jours, à une institution qui fait l'honneur et la fierté de La Plaine.



Le président François Bastien, la directrice des services courants et administratifs, Nicole Allard, et le directeur général, Sylvain Bélisle, vous souhaitent la plus cordiale bienvenue en ce dimanche 4 juillet à l'inauguration des locaux agrandis de la Caisse populaire Desjardins de La Plaine.



Les Architectes RIVEST-JODOIN & ASSOCIÉ

Le président, les administrateurs et le personnel vous invitent cordialement à visiter, ce dimanche 4 juillet, entre 13 h et 16 h, les nouveaux locaux du siège social au 647, rue Chartrand à La Plaine. Vous aurez l'occasion de vous familiariser avec les divers services dans cet immeuble agrandi et rénové.

Bienvenue à tous et à toutes!



## Caisse populaire Desjardins de La Plaine

**Siège social:**

647, rue Chartrand, 477-1616

**LA PLAINE**

**Comptoir:**

7534, boul. Laurier, 478-0284



L'accueil est chaleureux dès l'entrée de la Caisse où le personnel vous dirige vers le service approprié.



Les locaux agrandis et rénovés de la Caisse permettent aux sociétaires un accès direct aux divers services

## L'administration actuelle de la Caisse populaire Desjardins de La Plaine

Le président de la Caisse populaire Desjardins de La Plaine est François Bastien, le vice-président, Gérard Lafontaine, le secrétaire, André Rivest et les administrateurs, Claude Lemelin, Michel Sauriol, Félix Louis et Richard Blais.

Directeur général: Sylvain Bélisle.

Directrice des services courants et administratifs: Nicole Allard.

Le comité de surveillance est composé de Gilles Villeneuve, président, Marcel Gladu,

secrétaire et Marcel Chaumont, conseiller. La commission de crédit: André St-Hilaire, président, Denise Roy, secrétaire, Denis Savaria, commissaire.

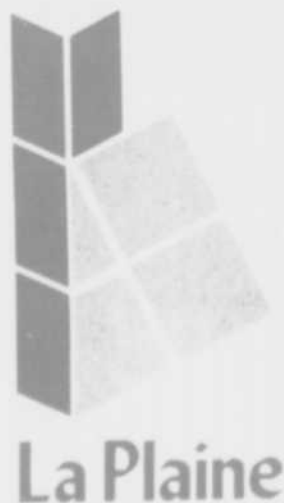
...  
La Caisse populaire compte maintenant 50 employés, constituant le plus important employeur de la municipalité.

...  
L'actif au 30 septembre 1992 était de près de 70 millions et on compte à ce jour 7 000 sociétaires.

«C'est avec une grande fierté que je salue ici, au nom du Conseil municipal de La Plaine, les administrateurs et le personnel de la Caisse populaire qui inaugurent dimanche prochain des locaux agrandis et rénovés à l'image du dynamisme qui les anime, très représentatif de l'optimisme de toute la population de La Plaine et de son Conseil municipal.»



**DANIEL BÉLEC**  
MAIRE



Le Conseil municipal:

Diane Trudel  
Émile Roy  
Daniel L'Espérance  
Yvon Bellavance  
Monique-Andrée Beaudin  
Jean-Guy Paquette



Laboratoire de  
Construction 2000 Inc.

Géotechnique—Matériaux—Environnement

2070, boul. Fortin  
Laval, Québec  
H7S 1P3  
Tél.: (514) 662-7535  
Télécopieur: (514) 662-9959

222, rue Flamand  
Joliette, Québec  
J6E 4L9  
Tél.: (514) 756-1166  
Télécopieur: (514) 756-0157



RJA

Les Architectes RIVEST - JODOIN - ASSOCIÉ

95, rue Beaudry Nord  
Joliette (Québec) J6E 6A4  
(514) 752-0770/0771 (fax)

2551, Beaudoin Est, Suite 110  
Montréal (Québec) H1Y 1G4  
(514) 725-0670/0668 (fax)

Nos félicitations à la  
Caisse populaire Desjardins de La Plaine  
pour cette nouvelle étape vers le progrès



Leroux, Leroux, Papin & associés,  
ingénieurs-conseils

110 Place Crémazie  
Montréal, Québec H2P 1B9  
Téléphone: (514) 384-4220  
Télécopieur: (514) 383-6017

**PAVAGE  
DES MOULINS  
INC.**

Félicitations à la Caisse  
populaire de La Plaine

Travaux d'asphalte de tous genres

Résidentiel - Commercial - Industriel  
Excavation - Bordures - Blocs talus



1723, rue Beauchemin, La Plaine  
1429, rue Dupuis, Mascouche



**838-8388**

## Un record pour la Caisse populaire



Les nombreuses caisses permettent maintenant un accès rapide pour toutes les transactions.

Il nous fait extrêmement plaisir de saluer ici à l'occasion de ce reportage sur la caisse, les 26 années en poste d'un bon citoyen de La Plaine qui a occupé jusqu'à la présidence, soit Émile Roy, encore aujourd'hui plein de dévouement pour sa municipalité, car il est conseiller municipal.

Monsieur Roy a été président de la Caisse populaire Desjardins de La Plaine durant plusieurs années et il a laissé le souvenir d'un homme intègre, préoccupé des questions sociales et du bon renom de l'organisme coopératif qu'il avait dirigé.

### Entreprise d'Électricité B.F.B. Inc.



Benoît Fradet  
président

Membre  
C.M.E.Q.

1557, rue Lauzon  
Mascouche, Qc J7L 2R5

**477-1621**



Nos plus sincères félicitations aux administrateurs, au personnel et à tous les sociétaires de la Caisse populaire Desjardins de La Plaine pour cette magnifique réalisation



**CAISSE POPULAIRE  
DESJARDINS DE MASCOUCHE**  
André Chaput, directeur général

**3100 BOUL. MASCOUCHE 474-2474 MASCOUCHE**



À titre d'entrepreneurs généraux, il nous a été agréable de collaborer avec la direction de la Caisse populaire Desjardins La Plaine pour l'agrandissement et la rénovation des locaux de cette caisse qui compte parmi les plus dynamiques du Mouvement Desjardins.

Félicitations pour cette nouvelle étape importante de la Caisse populaire Desjardins La Plaine!



**LES DÉVELOPPEMENTS  
TRIAN**

**DEVELOPMENTS INC.**

**5993, rue Jean-Talon Est (Suite 300) St-Léonard — 254-6070**

# Sports et Loisirs

À leur première saison dans la Ligue de soccer élite du Québec

## LES CAVALIERS DE MASCOUCHE IMPRESSIONNENT

Les Cavaliers de Mascouche ont remporté la première victoire de leur jeune saison par un pointage de 3 à 0 contre Dorval, le mardi 22 juin dernier, au parc Du Domaine de Mascouche. Ils présentent maintenant une fiche respectable d'une victoire, un échec et deux verdicts nuls.

**Joël Goulet**

### UN BUT REFUSE CHANGE L'ALLURE DE LA RENCONTRE

Les Mascouchois ont joué de façon très nerveuse en début de match, faisant quelques erreurs en zone défensive. Ils ont également permis aux visiteurs d'y aller d'un tir de pénalité, qui devait leur permettre en théorie à Dorval de prendre l'avance. Mais l'arbitre a jugé qu'un porte-couleur de Dorval a franchi la ligne de surface de réparation avant que son coéquipier ne frappe le ballon dans le filet. Le but a donc été refusé.

Cette décision a semblé motiver les Cavaliers, puisqu'ils ont riposté quelques instants plus tard avec un but de Luis Quenteros pour prendre les devants. Ce dernier en a ajouté un second avant la fin de la première demie. Après 45 minutes de jeu,

Mascouche menait 2-0.

Les Cavaliers ont poursuivi leur domination au second engagement en marquant un autre but de toute beauté, résultat d'un superbe coup de tête d'Elvis Luis. On aurait même pensé que les deux équipes ne jouaient pas au sein de la même ligue tellement les joueurs de Dorval étaient impuissants face à l'attaque Mascouchoise. Elvis Luis, Philippe Guy et Luis Quenteros ont été menaçants tout au long de la rencontre.

### PROCHAINE JOUTE

Les Cavaliers respectent donc leur objectif du début de la saison, soit de jouer pour 500 et se maintenir au milieu du classement.

«Je suis satisfait de la tenue générale de l'équipe, étant donné que nous alignons plusieurs jeunes joueurs pour une formation senior. Mais nous devons améliorer notre jeu en milieu de terrain pour être encore plus compétitifs», d'affirmer l'entraîneur-chef Stéphan Bernatchez, tout en mentionnant que Patrick Johnson est son meilleur joueur depuis le début de la présente campagne.

La prochaine partie locale des Cavaliers aura lieu le mardi 6 juillet prochain au parc Du Domaine, à compter de 20h30, alors qu'ils croiseront le fer avec Longueuil.

## L'Annuel du Sommet

(LL) Le Comité de loisirs du Sommet organisait dernièrement son 4e grand tournoi annuel de volleyball. En fait, on dit tournoi mais aucun prix n'était décerné aux gagnants puisque ce qui comptait c'était beaucoup plus la participation, pour le simple plaisir de jouer entre amis.

Des commerces, des écoles, la Ville et bien d'autres organisations ont en tout formé 15 équipes avec au total 115 joueurs, soit une équipe de plus que l'an passé. L'événement est devenu si populaire qu'on doit refuser certaines personnes! Tous ont reçu un chandail de l'organisme et une trentaine de prix de présence furent tirés, mais avant tout, tous ont eu énormément de plaisir.

Mais comme il faut tout de même qu'il y ait des gagnants, l'équipe Hi-Top avec son capitaine Donald Blanchard a remporté la finale contre l'équipe Aucune-Ideé avec son capitaine Martine Tremblay.

Mots croisés

Créés par Ghislain Gagnon

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

**HORizontalement**

- Centre de santé fréquenté. Le... (plante aquatique) vous revigore - Extrême d'un instrument de musique.
- Te trouves - Groupes parlant les langues slaves - Conjonction négative.
- Le Guide Touristique... (joint) futile à l'agréable.
- Personnes égales quant à la dignité - Fera des rôtis.
- Mesure chinoise - Piste de... (s) sous harnais de Lachenaie.
- Commune de l'Essonne (les) - Au Rodéo, on sait agencer l... et le nouveau.
- Unité monétaire en Extrême-Orient - Avant-modi - En Techni-Quilles Plus (2 lettres)
- Coutumes - A la Brasserie 4 Étoiles vous serez le... (pas le deuxième) servi.
- De tout pour la fabrication du vin et de la bière à la... à vin - Rayon.
- Diminutif de Tramway - Se servir de - Diminutif de opus.
- Se réjouira - Reprise de la vigueur.
- Avenir - Allez en latin - Carte.

**VERTICALEMENT**

- Des Moulins est le... plus... (rien n'égalé cela) de nature, de culture, d'aventure.
- Résides - Le Théâtre Pro-Fusion a des... (comme les oiseaux) - En rive (3 lettres).
- Pouffe - À la mode - Épice composée de piment, de curcuma, etc.
- Tu... (te serviras) du Guide Touristique - Paul... nous fait aimer McDonald's.
- La Commission Scolaire des Manoirs désire encore... de ses réalisations.
- Bruit accompagnant l'effort - Baignade, camping, au village du...
- Sur la rivière des Mille-Îles, on joue de l... (pagaille) - petit singe.
- Les spécialistes de Litho Mille-Îles Ltée (furent des corrections) les documents.
- Séparation - Prénom féminin.
- Fait tort - Double voyelle.
- Dans - Revenu annuel - Organisation des États Américains.
- Reproduit exactement un texte - À la Crêperie La Gourmandise Bretonne on fait des... succulentes.

Voir capsule touristique p. A-27  
Voir solution du 22 juin p. B-20

## Le Festival Viagym: grandiose!



(LL) C'est à l'aréna de Terrebonne qu'avait récemment lieu le grand Festival du Club de gymnastique Viagym. Cette première en aura mis plein la vue aux spectateurs, grâce à l'ampleur du spectacle et à son professionnalisme.

Le Festival représentait un harmonieux travail d'équipe de l'ensemble des gymnastes du programme compétitif. Saluons aussi le merveilleux travail de l'instigatrice de ce projet ainsi que la réalisatrice de l'événement, Nathalie Sabourin, l'entraîneur-chef de la gymnastique rythmique sportive du Club.

Le spectacle regroupait tous les jeunes des trois programmes, soit la gymnastique artistique, la gymnastique rythmique sportive et la trampoline. C'est dans un atmosphère magique de sons, lumières et couleurs que les nombreux(ses) gymnastes de tout âge ont performé avec talent et énergie, faisant du spectacle un événement mémorable. Les deux représentations auront remporté un grand succès, que l'on doit aussi aux nombreux bénévoles, aux entraîneurs et aux commanditaires.



## Les champions du 10<sup>e</sup> Omnium F.G.S. Napoléon



Le 10<sup>e</sup> Omnium F.G.S. Napoléon a eu lieu le 29 mai dernier au Club de golf Le Versant. M. Jean-Guy Steben, gérant du Resto-Bar Napoléon remettait alors aux champions du «Skin Games», messieurs François Dubord, José Margez et Paul Gagnon le somme de 780\$.

**Bravo messieurs!**

### SOLUTION MOTS CROISÉS semaine du 22 juin 1993

- |                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| <b>HORizontalement :</b> | <b>VERTICALEMENT :</b> |
| 1 - Ferme - Bn - Cab     | 1 - Fraisière - Ps     |
| 2 - Rue - Tir - Peso     | 2 - Eud - Armature     |
| 3 - Admirais - Sou       | 3 - Remax - Eta - in   |
| 4 - i - Ase - Sema - T   | 4 - M - Iseut - L - Et |
| 5 - Saxe - Mèlerai       | 5 - Ètre - R - Parue   |
| 6 - Ir - Urab - R - Pq   | 6 - ia - Matr - Ur     |
| 7 - Emet - Toc - Fou     | 7 - Brisebois - Em     |
| 8 - Rat - Prias - De     | 8 - N - Sel - Caisse   |
| 9 - Étalat - Since       | 9 - P - Mer - Snp - L  |
| 10 - U - Ru - Spa - M    | 10 - César - F - Cana  |
| 11 - Prieures - Nue      | 11 - Aso - Apode - Un  |
| 12 - Sente - Melant      | 12 - Boutique - Met    |

**SOIRÉE "BALLROOM" DANS L'ÎLE**  
Tous les amateurs de danse sont invités à venir danser à la soirée Ballroom en plein air le samedi 3 juillet dès 20h30 à l'île des Moulins de Terrebonne.

**471-3719**



DISCO BAR

# SPÉCIAL D'OUVERTURE 1er juillet '93



**BIÈRE EN FÛT**  
**99¢**  
 21h à 24h



**CROSS COUNTRY**  
 (Jeu géant)

**ANIMATION  
TOUTE LA  
SOIRÉE**

**CONCOURS  
DE TIRS AUX  
POIGNETS  
POUR HOMMES ET  
POUR FEMMES**

**Concours  
Body-Building**

Machine à chanter  
**«KARIOKEE»**



**CONCOURS  
BUVEURS DE BIÈRE  
POUR HOMMES ET  
POUR FEMMES**

**PRIX DE PRÉSENCE**  
 Bronzage, cours de musique  
 chandails, sacs sport, etc.



**Productions J.N.D.**

**2580, Ste-Marie, Mascouche 966-9132**

# Cartes professionnelles

## ARPENTEURS

**blain paquin**  
arpenteur - géomètre



9652, rue Lajeunesse  
Montréal, Québec H3L 2C6  
(514) 384-6704  
705, de Bourg Louis,  
Terrebonne, Québec J6X 1L1  
(514) 471-0423



**MEUNIER ET FOURNIER**  
Arpenteurs-géomètres

1020, montée Masson  
Lachenaie, Québec  
J6W 2E3  
5103, boul. Laurier  
La Plaine, Québec  
J0N 1B0  
**471-0388**

## ASSURANCES - SERVICES FINANCIERS



Assurances et Services  
Financiers Des Moulins

**Jacques Fortier, A.V.A., C.F.A.**  
Planificateur financier

Centre Régional Des Moulins  
1025, Montée Masson bur. 301  
Lachenaie Qc J6W 5H9  
Bur.: 964-8333  
Fax: 964-7690  
Mtl.: 591-2252  
Res.: 471-4125

## COMPTABLE



**De Carufel,  
Pimparé,  
Associés, C.G.A.**

EXPERTS-COMPTABLES  
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS

3300 BOUL. DES ENTREPRISES  
BUREAU 200  
(PARC INDUSTRIEL)  
TERREBONNE  
TEL.: 477-0504

## CHIRURGIEN DENTISTE

DR YVES BÉLANGER DR FRANCE TRUDEL  
DR LOUIS VAILLANCOURT DR PAUL MASSICOTTE  
DR MANON FORTIN DR MARIE-CLAUDE WHITTON

**CLINIQUE DENTAIRE  
BÉLANGER ET VAILLANCOURT**

1100, montée Masson, local 19  
Terrasse Mascouche  
Mascouche, Québec J7K 2L8

**474-4177**

## COURTIER IMMOBILIER



**RE/MAX**  
immo-contact inc.  
courtier immobilier indépendant

**gérard lacasse**  
courtier

4455, Côte Terrebonne  
Terrebonne  
471-1820  
661-6810

## DENTISTES



*Clinique dentaire Gaudet*  
**Josée Gaudet**

Chirurgienne-dentiste

Téléphone: 4445 de Hauteville  
**492-2800** Terrebonne  
Urgence et/ou J6X 2Y6  
sur rendez-vous (rue face au St-Hubert)



**Clinique  
Dentaire**

Dr Robert Haddad D.M.D.  
Dr Elie Sabbah D.M.D.  
CHIRURGIENS DENTISTES

**477-7777** 1279 A Montée Major  
Urgence et/ou (coin Rodrigue)  
sur rendez-vous LA PLAINE, QC

HEURES D'AFFAIRES:  
Lundi au vendredi  
9 hres à 21 hres  
Samedi  
9 hres à 17 hres

## NOTAIRES

492-0561

**louise roy** notaire

732, RUE ST-LOUIS, TERREBONNE, J6W 1J6



*François Duval*  
NOTAIRE

**471-9900**

au-delà du service...  
la qualité...  
vous y avez droit!

## INGÉNIEURS-CONSEIL



**envroservices**

Ingénierie - Traitement des eaux  
Études de réseaux d'aqueduc et d'égouts  
Mesure de débit et échantillonnage  
Conception de fosse septique

589, St-Jean-Baptiste  
Terrebonne, Qc J6W 4R2 **471-0552**



Tél.: 471-4414  
Centre d'optique

**Daniel  
JEANNOTTE, o.o.d.**  
opticiens

583, boul. des Seigneurs  
Terrebonne

le seul centre d'optique complet de la région  
un ophtalmologiste - Un optométriste - Trois opticiens

## MÉDECINS

**Polyclinique médicale  
de Terrebonne**

901, boul. des Seigneurs  
Terrebonne **471-1117**

- Médecine générale sur rendez-vous
- Clinique sans rendez-vous

## PSYCHOLOGUES

*Marie-Céline Collette*  
psychologue

- Épuisement professionnel
- Ruptures • Deuils
- Consultations à court terme

**471-7075**

**Polyclinique médicale  
de Terrebonne  
BUREAU DES SPÉCIALISTES**

- Chirurgien • Gynécologue • Cardiologie
- Oto-rhino-laryngologiste • Urologue
- Dermatologue • Diététiste
- Chirurgie plastique • Médecine interne
- Psychologue • Sexologue
- Orthopédiste • Audioprothésiste

901, boul. des Seigneurs sur rendez-vous  
Terrebonne 471-2252

## VÉTÉRINAIRES

6, rue Chayer  
Mascouche-Ouest **968-2141**

**CLINIQUE VÉTÉRINAIRE  
GRANDE ALLEE INC.**

Dr Richard Ringuette m.v.  
Dr Mario Comtois m.v.  
Dr Anne-Marie Gauthier m.v.

CONSULTATION DU LUNDI AU SAMEDI  
Visites à domicile SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

**Clinique Vétérinaire de  
Mascouche**

2594 boul. Ste-Marie, Mascouche  
**474-4161**

Dr Carole Joubert M.V., I.P., S.A.V.  
Dr Daniel Scrive M.V.

Lundi au vendredi : 9h à 20h  
Samedi : 10h à 12h  
Sur rendez-vous

## VÉTÉRINAIRES



**Clinique Vétérinaire  
Terrebonne**

820, Montée Masson, Lachenaie  
Heures d'ouverture : Consultation et  
Lundi au vendredi : 8h à 20h chirurgie  
Samedi : 9h à 16h  
Urgence : Dimanche Sur rendez-vous  
10h à 16h seulement

**TONTE ET TOILETTAGE**

Moulée spécialisée  
**TÉL. : 492-0261**

Dr Jocelyne Thibaut, m.v.  
Dr Céline Gilbert, m.v.

Membre de l'Académie de médecine vétérinaire du Québec

**Les  
Olymballes  
de l'A.B.M.T.**



(LL) L'Association de Baseball mineur de Terrebonne organisait dernièrement ses Olymballes annuelles au Parc St-Sacrement. Près de 500 jeunes de six catégories ont participé à cette journée récréative, où ont avait organisé des activités de compétition et d'adresse telles la course et le lancer de précision, en plus des jeux et de l'animation. Des prix furent remis aux meilleurs de chacune des compétitions individuelles ainsi que combinées.

J'annonce le mardi,  
C'est logique; mes clients  
magasinent jeudi, vendredi  
et samedi!



**La Revue**  
plus près de tout! plus près de vous!  
**471-4444**

**CONCOURS<sup>5</sup>  
« LE DINDON »**

# Super Vente FUTONS



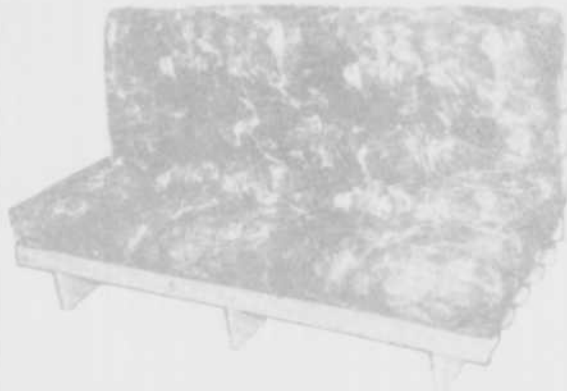
1 base  
1 futon 6" écreu  
**349\$**



1 base  
1 futon 8" écreu  
**399\$**

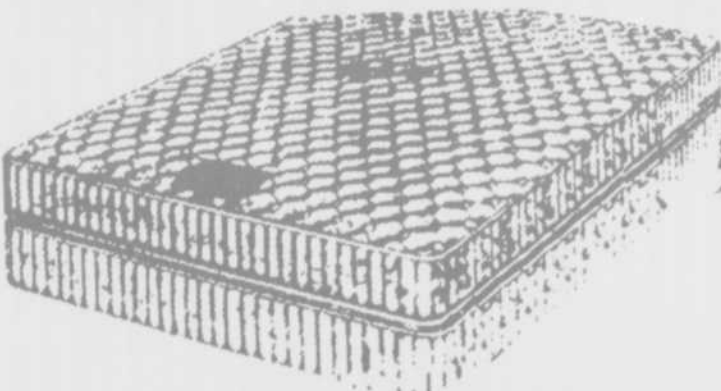


1 base  
1 futon  
4" écreu  
**199\$**



1 base  
1 futon 6" écreu  
**259\$**

## MATELAS • LITS D'EAU



Base de métal  
**GRATUIT**  
à l'achat d'un ensemble  
Suprême



**LIT PLATEFORME**  
Double ou queen  
Blanc ou noir  
Tête de lit vendue  
séparément  
**79\$**

**SUPER ANTI-VAGUE**  
Compris F-6

**499\$\***

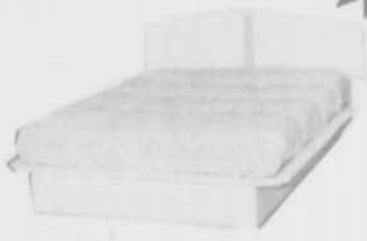
Queen ou S. S.  
Couvre-matelas,  
nécessaire de remplissage  
et d'entretien

Beaucoup  
d'autres modèles  
en magasin

**SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON 5%** de rabais sur matelas et sommier seulement  
Valide jusqu'au 10 juillet 1993

	SUPRÊME matelas ensemble		ILLUSION matelas ensemble		PEDIC matelas ensemble		REPOS Matelas ensemble		6" FOAM Matelas
39"	229\$	349\$	169\$	259\$	119\$	179\$	79\$	129\$	89\$
54"	279\$	429\$	219\$	319\$	159\$	239\$	109\$	159\$	119\$
60"	349\$	499\$	279\$	379\$	209\$	299\$	-	-	149\$

**LE PRESTIGE MATELAS D'EAU**  
À TUBES OU FIBRE 4  
**499\$\***



**MATELAS FOAM**  
Coquille d'oeuf  
39" **199\$**  
54" **259\$**  
60" **319\$**

MANUFACTURIER  
**MATELAS BOURCK**  
*Lits D'eau*  
**477-2733**  
216, Chemin des Anglais  
**Mascouche**



**LIT D'EAU**  
à partir de  
**199\$**

# SAFARI

## D'ÉTÉ '93

### CAMERA EXPERT

# SONY

## SPP-75

Téléphone sans fil

- 10 canaux
- Réducteur de bruit



### BUSHNELL Legacy 8X40

- Grossissement 10 fois grand angle
- Vision 395 pieds/1000 verges
- Revêtement néoprène
- Étui inclus

### BUSHNELL



### Télescope 400X60

Ensemble complet incluant :

- Trépied
- 3 oculaires
- Barlow 2.3X
- Grossissement maximal de 400 fois
- Guide «À la découverte de l'Univers»



### SONY Vidéo Caméra CCD-FX310

- Zoom 8 fois
- Sensibilité 2 lux
- Télécommande multi-fonctions

### COUPON DE DÉVELOPPEMENT

Présentez ce coupon lors de votre prochain développement de film couleur (procédé C-41) à prix régulier et obtenez

3\$ DE RABAIS sur un film 12 poses

5\$ DE RABAIS sur un film 24 poses

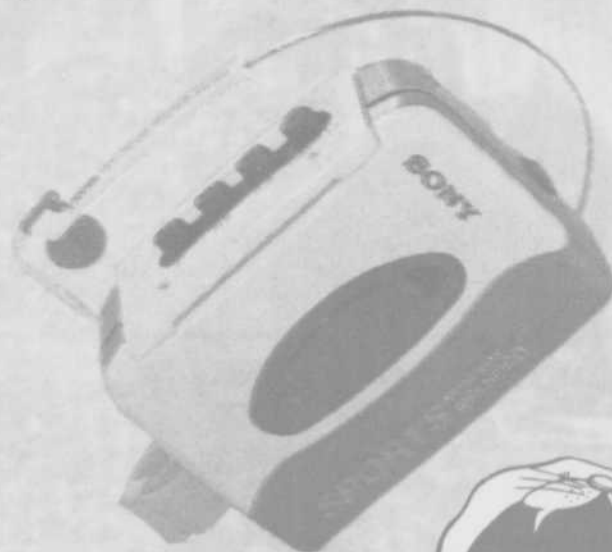
6\$ DE RABAIS sur un film 36 poses

Limite : 1 coupon par commande. Ne peut être combiné avec d'autres promotions. Ne s'applique pas sur film à développement inclus. Valable jusqu'au 31 juillet '93. Ce coupon n'a aucune valeur monétaire.

### PHOTOS CARTE-SOLEIL personnalisée



5.99\$



### WALKMAN WM SFX-16

- Am/Fm cassette
- Résistant à l'eau
- Méga-bass



### CDD- TR31

- Zoom 10 fois
- Télécommande multi-fonction
- Sensibilité 2 lux



### CAMERA EXPERT

2763, Ste-Marie  
Mascouche  
966-1818

Galeries de Terrebonne  
1185, moody  
964-5947

Réseau  
**ADMISSION**  
BILLETTERIE  
Billets de spectacle